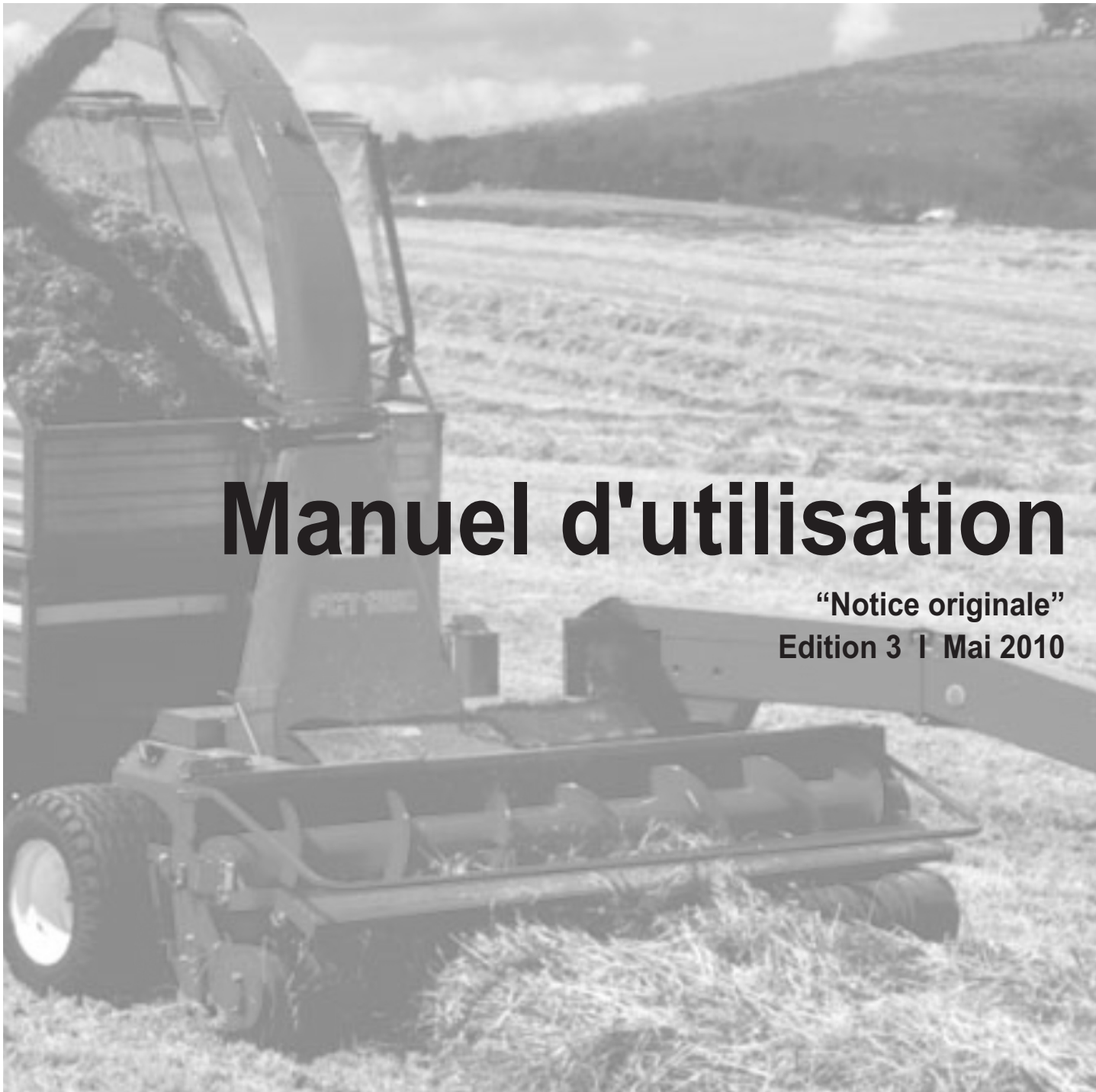

JF-STOLL

Faucheuse à Coupe Fine

FCT 1350



Manuel d'utilisation

“Notice originale”

Edition 3 | Mai 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nós,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN declare under our sole responsibility, that the product:
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN Model:
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

FCT 1350

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant
basic safety and health requirements of the Directive:

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen
grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG
2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della
Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni:
2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van
toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid
en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no:
2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions
fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Directive de la:
2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las
exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la
seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências
fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da
2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante
grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam:
2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym
podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia
Dyrektywy Maszynowej:
2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja
perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä
muita siihen kuuluvia EY direktiivejä:
2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

PRÉFACE

CHER CLIENT!

Nous apprécions la confiance que vous nous témoignez en investissant dans une machine JF-STOLL. Notre souhait le plus cher est que vous soyez pleinement satisfait de cette machine.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation de votre machine en toute sécurité.

A la mise en route de votre machine, vous avez été informés sur son utilisation, ses réglages et son entretien.

Néanmoins, cette première présentation ne peut remplacer une information plus complète sur les différentes fonctions et l'utilisation correcte de la machine.

C'est pourquoi vous devez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser la machine. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité.

Ce manuel est conçu en suivant l'ordre logique des besoins depuis l'utilisation jusqu'à l'entretien, avec des illustrations en regard des textes.

Les cotés "droit" et "gauche" sont indiqués suivant le sens d'avancement du tracteur, vu depuis l'arrière.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel s'appliquent à la version de machine disponible lors de la publication.

JF-STOLL se réserve le droit de modifier ses machines sans obligation d'application sur les machines déjà en service.

TABLE DE MATIÈRES

PRÉFACE	3
TABLE DE MATIÈRES	4
INTRODUCTION	6
UTILISATION.....	6
PERFORMANCES	6
SECURITE	9
Définitions	9
Règles générales de sécurité.....	10
Verrouillage des protecteurs	11
Choix du tracteur.....	12
Attelage et dételage	13
Réglages.....	14
Transport.....	15
Travail	15
Stationnement.....	16
Graissage.....	16
Affûtage.....	16
Entretien.....	17
Remplacement de pièces d'usure	17
Autocollants de sécurité	19
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	21
2. ATTELAGE AU TRACTEUR	23
SYSTEMES HYDRAULIQUES ET ELECTRIQUES	23
Contrôle électrique et hydraulique de l'orientation de la goulotte et du déflecteur	23
BARRE D'ATTELAGE ET ARBRE DE PRISE DE FORCE	25
Raccourcissement de l'arbre de prise de force	25
Limiteur de couple.....	25
3. MONTAGE DES ACCESSOIRES.....	27
ATTELAGE REMORQUE.....	27
Attelage combiné	27
Crochet d'attelage hydraulique (crochet automatique).....	27
PICK-UP	27
GOULOTTE ET DÉFLECTEUR.....	29
Montage du réglage hydraulique de goulotte	29
SYSTÈME D'ECLAIRAGE.....	31

4. RÉGLAGES	33
PICK-UP	33
ROTOR ET ROULEAU	35
LONGUEURS DE COUPE	37
REMPLACEMENT ET REGLAGE DES COUTEAUX.....	39
AFFUTAGE	39
Procédé d'affûtage	41
Affutage grossier	41
INVERSION	43
POSITION NEUTRE	45
5. CONDUITE AU CHAMP.....	47
CONDITIONS GENERALES	47
Andainage avant ensilage	47
MISE EN POSITION TRANSPORT	47
VIRAGES AU CHAMP	49
Blocage dans la machine	49
MISE EN POSITION TRAVAIL	53
6. ENTRETIEN	55
GENERALITES.....	55
PROTECTEURS.....	55
REMPLACEMENT DES COUTEAUX.....	57
PRESSION DES PNEUMATIQUES	57
LIMITEUR DE COUPLE	57
VANNE DU VERIN DE PIVOTEMENT	61
DIVERS	61
Tendeur de chaîne pour la vis du pick-up	61
7. GRAISSAGE	63
8. HIVERNAGE	64
9. COMMANDE DE PIECES DETACHEES	65
10. MISE AU REBUT	66

INTRODUCTION

UTILISATION

L'ensileuse à coupe fine **FCT 1350** est **uniquement conçue et fabriquée pour un usage agricole normal, c'est à dire** : travailler dans des champs pour couper ou ramasser et ensiler des récoltes vertes comme de l'herbe ou du maïs destinées à l'alimentation animale.

La machine doit seulement être attelée à un tracteur correspondant aux spécifications requises et aux normes en vigueur.

JF-Fabriken A/S ne peut être tenu pour responsable en cas d'utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus en cas d'accident. C'est l'utilisateur qui assume ce risque.

Il est entendu que le travail est effectué dans des conditions normales, notamment que les champs ont été cultivés normalement et suffisamment débarrassés des pierres et autres corps étrangers.

Le bon usage de la machine suppose également que les instructions du manuel d'utilisation JF et du catalogue de pièces détachées soient suivies par un opérateur ayant une bonne connaissance de la technique et de l'agriculture.

Les ensileuses à coupe fine FCT 1350 ne peuvent être utilisées, entretenues et réparées que par du personnel ayant reçu les instructions nécessaires et ayant lu le manuel d'utilisation, ainsi que par celles qui ont l'habitude de cette machine et sont averties du danger qu'implique son utilisation.

Dans la partie suivante sont décrites une liste de règles de sécurité qui doivent absolument être respectées.

De même, si des modifications sont apportées à la machine et à sa structure sans l'autorisation écrite de JF, JF ne peut être tenu pour responsable des dommages pouvant en résulter.

PERFORMANCES

L'ensileuse à coupe fine FCT 1350 a de nombreuses possibilités d'utilisation et, avec l'équipement adapté, peut ensiler de l'herbe, du maïs, etc. La FCT 1350 peut travailler seule ou en parallèle avec d'autres machines.

La FCT 1350 a de fortes possibilités comparées aux autres machines correspondantes car elle utilise le système "COUPE DIRECTE". Le système "COUPE DIRECTE" entraîne un minimum de pertes de puissances lors de la coupe et assure donc la meilleure utilisation de la puissance disponible du tracteur.

1. INTRODUCTION

Les performances, cependant, sont difficiles à définir et à comparer car, pour une ensileuse, elles ne dépendent pas uniquement de la récolte qu'on coupe, mais aussi de la façon dont cette récolte a été traitée avant d'être coupée et bien sur du réglage employé.

Avec une ensileuse qui, dans de l'herbe fraîche, non conditionnée, peut travailler à 100 tonnes par heure, il est possible de calculer les performances à différents pourcentages de matière sèche selon les opérations effectuées avant la coupe, comme indiqué dans le tableau suivant

	Matière sèche	Rendement
Matière sèche	100%	18 tonnes/h
Herbe nouvelle humide	15%	120 tonnes/h
Herbe non conditionnée	18%	100 tonnes/h
Herbe conditionnée – pas d'écoulement de jus du silo couloir	25%	72 tonnes/h
Herbe conditionnée – pas d'écoulement de jus du silo tour	33%	55 tonnes/h
Herbe fortement préfanée	50%	36 tonnes/h
Paille, très sèche	90%	20 tonnes/h

Il peut paraître surprenant que les performances puissent varier entre 20 et 120 tonnes/h, selon le pourcentage d'eau contenu.

Dans la pratique, il faut conduire la machine dans le rapport le plus élevé possible sans entraîner de blocages fréquents. Cependant, le volume d'herbe dans le champ varie constamment, par exemple, aux endroits où la faucheuse a manœuvré, changé de vitesse ou de direction. C'est pourquoi il vaut souvent mieux conduire, soit avec une réserve de puissance afin d'éviter tout blocage de la machine, soit en adaptant constamment la vitesse en fonction des conditions.

Le pick-up et les rouleaux d'alimentation sont tous deux sécurisés contre les surcharges dues à un blocage au moyen d'un limiteur de couple à friction. L'ensileuse dispose aussi d'une fonction d'inversion permettant d'annuler un blocage sans avoir à quitter le siège du tracteur.

La tendance est que l'utilisateur inexpérimenté augmente progressivement la vitesse d'avancement au début jusqu'à ce que le pick-up soit bloqué ; annule le blocage en inversant et choisisse un rapport d'avancement à un niveau inférieur convenable pour éviter le risque de blocage.

Cependant, il n'est pas normal que le limiteur des rouleaux d'alimentation se déclenche. Si cela survient, le réglage du limiteur du pick-up doit être réduit. La même chose s'applique si le limiteur de couple principal entre le tracteur et la machine se déclenche pendant le travail normal. Si ce n'est pas le pick-up qui est bloqué, le réglage de la machine est incorrect.

Il a malheureusement déjà été constaté que le couple du limiteur du pick-up a été augmenté au point que ce soit le limiteur entre la machine et le tracteur qui assure fréquemment la sécurité. Le limiteur de couple principal n'est pas conçu pour glisser fréquemment mais seulement lors des à coups de démarrage ou lorsqu'un corps

1. INTRODUCTION

étranger pénètre dans la machine. C'est la même chose en ce qui concerne le limiteur de couple des rouleaux. Tout simplement, le limiteur de couple principal ne peut pas absorber la chaleur engendrée pendant ces longs glissements. La puissance transmise au limiteur principal sera au moins 10 fois supérieure à la puissance nécessaire pour entraîner le pick-up.

Seul le pick-up peut être vu du tracteur et c'est pourquoi il doit glisser en premier lors d'un blocage. L'utilisateur expérimenté sera capable d'adapter sa conduite au volume d'herbe en travaillant avec une moindre réserve de performance et, toutes choses égales par ailleurs, d'avoir un rendement supérieur.

La longueur de coupe de l'ensileuse peut être réglée et adaptée à la récolte du moment. La longueur de coupe est généralement réduite lorsqu'on coupe du maïs et une récolte haute pour assurer une meilleure attaque des grains. La longueur de coupe plus courte demande bien sûr plus de puissance et, pour cette raison, le rendement sera plus faible dans le maïs ou une récolte haute que dans l'herbe, même si la comparaison n'est pas facile.

La puissance nécessaire est aussi augmentée lorsque les couteaux sont usés ou le contre couteau mal ajusté. Il est nécessaire d'affûter les couteaux et de régler le contre couteau en cours de saison.

SECURITE

La sécurité des personnes et des machines est une préoccupation majeure des services d'études de JF-STOLL. **Nous faisons tout pour assurer votre sécurité et celle de votre famille dans les meilleures conditions**, mais cela demande aussi un effort de votre part. En effet, la plupart des accidents surviennent, en agriculture, à cause d'une mauvaise utilisation et d'une formation insuffisante.

Une ensileuse ne peut pas à la fois fournir les meilleures performances au travail et garantir une sécurité totale à ses utilisateurs. C'est pourquoi il est primordial, qu'en tant qu'utilisateur de la machine, vous fassiez attention à son utilisation correcte en évitant les risques inutiles.

Comme déjà indiqué, la machine n'est destinée qu'à un seul usage :

L'ensilage de l'herbe et de récoltes vertes similaires pour l'alimentation animale.

Il est entendu que le travail est effectué dans des conditions normales, notamment que les champs ont été cultivés normalement et suffisamment débarrassés des pierres et autres corps étrangers.

L'utilisation de la machine doit être effectuée par un opérateur qualifié, ce qui signifie que **vous devez lire le manuel d'instructions avant d'atteler la machine au tracteur**. Même si vous avez déjà utilisé ce genre de machine, c'est primordial pour votre sécurité!

Vous ne devez **jamais** confier la machine à quelqu'un avant de vous être assuré qu'il avait les connaissances requises.

DEFINITIONS

Les autocollants de sécurité et le manuel d'instruction contiennent des informations de sécurité. Ils indiquent les mesures recommandées pour augmenter la sécurité des personnes.

Nous vous recommandons de prendre le temps nécessaire pour lire ces règles de sécurité et les faire lire à vos employés éventuels.



Dans ce manuel d'instructions, ce symbole signale une opération en relation directe ou indirecte avec la sécurité du personnel à travers l'entretien de la machine.

PRUDENCE: Le mot PRUDENCE est employé pour s'assurer que l'utilisateur suive les consignes générales de sécurité ou les instructions spécifiées dans ce manuel pour sa protection contre les accidents.

AVERTISSEMENT: Le mot "avertissement" est utilisé pour prévenir des risques cachés ou visibles qui pourraient engendrer des préjudices sérieux.

DANGER: Le mot DANGER est utilisé pour indiquer les mesures de sécurité en relation avec la législation en vigueur, qui doivent être suivies pour éviter de graves préjudices à soi-même ainsi qu'aux autres personnes

1. INTRODUCTION

REGLES GENERALES DE SECURITE

Vous trouverez ci-dessous un rappel des mesures qui doivent être connues de l'utilisateur :

1. Toujours débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement du tracteur et arrêter le moteur avant de:
 - graisser la machine
 - nettoyer la machine
 - démonter une pièce de la machine
 - régler la machine
2. Bloquer toujours les roues et s'assurer que le système de sécurité du pick-up est en place avant de travailler sous la machine.
3. Ne pas mettre en route le tracteur avant que toutes les personnes ne soient suffisamment éloignées de la machine.
4. Vérifier qu'aucun outil n'est resté sur la machine avant de démarrer le tracteur.
5. Vérifier que toutes les protections sont en place.
6. Pendant le travail, ne jamais porter de vêtements flottants qui pourraient être happés par les éléments en mouvement de la machine.
7. Porter toujours des chaussures de sécurité adaptées pour ne pas tomber.
8. Ne pas modifier un protecteur, ne pas travailler avec une pièce manquante.
9. Toujours circuler avec les lumières et la signalisation réglementaires sur la voie publique et la nuit.
10. Ne pas dépasser 25 km/h en l'absence d'autre indication de vitesse maximale sur la machine.
11. Ne jamais rester à proximité de la machine lorsqu'elle travaille.
12. Lors du montage de l'arbre de prise de force, s'assurer que le régime du tracteur correspond bien à celui de la machine.
13. Utiliser toujours un casque de protection si le bruit de la machine est pénible ou si vous devez travailler durant une longue période dans une cabine insuffisamment insonorisée.
14. Personne ne doit rester sur la machine pendant le travail ou le transport.
15. Ne jamais employer la machine pour d'autres utilisations que celles prévues.
16. Éloigner les enfants de la machine lorsque vous travaillez.
17. Ne jamais se tenir entre le tracteur et la machine pendant l'attelage ou le dételage.

1. INTRODUCTION

18. Ne pas introduire de produit dans le système d'alimentation en cours de travail.
19. Ne pas essayer d'enlever du fourrage de l'ensileuse quand elle travaille.
20. Si de la matière doit être retirée de l'unité de coupe, débrayer complètement la prise de force. En cas de doute, arrêter le moteur du tracteur avant l'intervention.

VERROUILLAGE DES PROTECTEURS

Tous les protecteurs suspendus sur la machine sont équipés avec un verrouillage. Le verrou empêche d'ouvrir le protecteur sans outil. Il y a deux types différents de verrous. Les Fig. 1.1 et 1.2 montrent les deux principes de verrous et les autocollants correspondants qui indiquent et illustrent les verrous sur la machine.

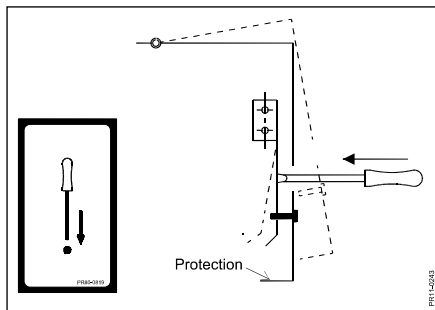


Fig. 1-1

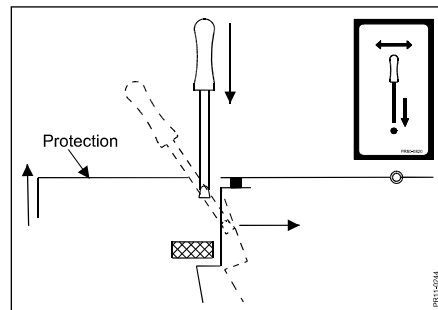


Fig. 1-2

1. INTRODUCTION

CHOIX DU TRACTEUR

Suivre toujours les recommandations du manuel d'instructions du tracteur. En cas d'impossibilité, consulter l'assistance technique.

Choisir un tracteur avec une puissance d'au moins 90 kW/120 ch. à la prise de force, mais ne pouvant pas délivrer plus de 165 kW/225 ch.

En standard, la machine est conçue pour 1000 tr/min et elle est livrée d'usine avec un arbre de 1 3/4" et 20 cannelures. Un arbre optionnel 1 3/4" avec 6 cannelures, un arbre 1 3/8" avec 6 cannelures ou un arbre 1 3/8" avec 21 cannelures peuvent être fournis par votre revendeur pour la prise de force de votre machine.

Un tracteur adapté doit avoir une bonne gamme de vitesses en particulier entre 5 et 8 km/h.

Le système hydraulique du tracteur doit délivrer au moins 170 bar et la vanne de sécurité doit être tarée au maximum à 210 bar.

Les sorties hydrauliques suivantes sont nécessaires en fonction des équipements utilisés:

1	Simple effet	Relevage du Pick-up
1	Double effet	Barre d'attelage hydraulique / orientation de la goulotte
1	Double effet	Fonction inversion
1	Simple effet	Crochet automatique de remorque (Option)

Il est important de disposer d'une prise 12 volts reliée directement à la batterie du tracteur dans de bonnes conditions.

La barre d'attelage de l'ensileuse a un anneau d'attelage, pour cette raison, il est préférable de disposer d'une barre oscillante sur tracteur. Le piton doit avoir un diamètre de 30 mm.

Toujours choisir un tracteur avec une cabine fermée pour travailler avec une ensileuse coupe-fine.

1. INTRODUCTION

ATTELAGE ET DETELAGE

Toujours vérifier que personne ne se trouve entre la machine et le tracteur pendant l'attelage et le dételage. Une fausse manoeuvre peut causer un accident (voir fig. 1-3). De ce fait, il est important que le dételage soit effectué sur un sol plan et stable pour éviter tout mouvement de la machine qui pourrait causer des blessures aux personnes ou des dommages aux autres matériels.

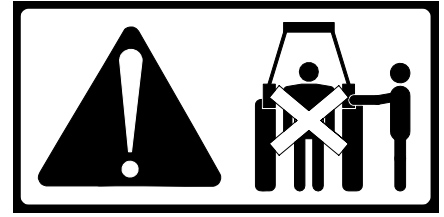


Fig. 1-3

Les mêmes mesures s'appliquent pour l'attelage et le dételage de remorques avec l'attelage hydraulique situé derrière l'ensileuse.

Vérifier que la machine est prévue pour le régime et le sens de rotation du tracteur (voir fig. 1-4). Un mauvais choix de ce régime peut provoquer des conséquences sur la machine.

S'assurer que l'arbre de prise de force est correctement monté, que la goupille de sécurité est engagée et que la chaîne est fixée à chacune de ses extrémités.

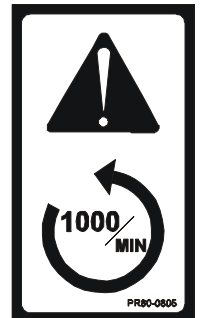


Fig. 1-4

L'arbre de prise de force doit être correctement protégé. S'il est défectueux, le remplacer sans tarder.



IMPORTANT: Avant d'atteler une remorque avec l'attelage hydraulique, toujours :
- Arrêter la prise de force
Attendre que la machine s'immobilise totalement.



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le crochet d'attelage, vérifier que le verrouillage n'est pas rouillé. Il est possible d'atteler la remorque sans verrouiller le cliquet de blocage, mais pendant le transport, les mouvements peuvent faire tomber la remorque.

Vérifier que tous les raccords hydrauliques sont serrés et que tous les tuyaux et autres accessoires sont en bon état avant de mettre en route le circuit hydraulique.

Avant de poser la machine au sol, après que le moteur du tracteur a été arrêté, s'assurer qu'il n'y a plus de pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les distributeurs.

L'huile hydraulique sous pression peut pénétrer dans la peau et occasionner de graves lésions. Protégez toujours votre peau et vos yeux des projections d'huile (voir fig. 1-5). Si de l'huile sous pression vous atteint, consulter immédiatement un médecin.



Fig. 1-5



REGLAGES

IMPORTANT: Avant de régler la machine, toujours :

- Arrêter la prise de force
 - Couper le moteur du tracteur
- Attendre que la machine s'immobilise totalement.

Ne pas soulever le protecteur avant que les pièces en mouvement ne soient arrêtées. Ceci s'applique surtout pour la goulotte au-dessus du rotor.

Si des pièces coupantes doivent être réglées ou remplacées sur le rotor de coupe, il est important de bloquer le rotor car les couteaux tranchants peuvent facilement causer des blessures.

Avant de commencer le travail, vérifier que les rouleaux d'alimentation et le rotor peuvent se déplacer librement. Vérifier également que les couteaux sont intacts et sans fissures. Les couteaux abîmés doivent être remplacés pour éviter de bloquer ou d'endommager la machine et pour éviter que des pièces métalliques soient projetées par la goulotte.

Contrôler régulièrement l'usure des couteaux et de leurs boulons selon les préconisations du manuel d'utilisation.

A la première utilisation de la machine, les couteaux et les boulons de couteaux peuvent "prendre du jeu". Pour cette raison, il faut contrôler et serrer les boulons de couteaux après la première heure de fonctionnement.

Au moment où la protection au-dessus du rotor est relevée, il faut s'assurer que personne ne se trouve à proximité. Lors du relevage du protecteur, maintenir l'arceau qui est relié au protecteur intermédiaire avec les deux mains.

1. INTRODUCTION

TRANSPORT

Ne pas dépasser 30 km/h en l'absence d'autre indication de vitesse maximale sur la machine.

Toujours s'assurer que le système de sécurité est correctement engagé avant le transport sur route. Si la machine est équipée d'un système hydraulique de réglage pour le transport, le vérin est muni d'une vanne de sécurité remplaçant le verrouillage mécanique de transport. Une manoeuvre inopinée du levier de distributeur du tracteur en cours de transport peut entraîner des mouvements de la faucheuse sur la route, la voie cyclable ou le trottoir. Cela peut aussi survenir s'il y a de l'air dans le vérin hydraulique.

Pour s'assurer qu'il ne reste pas d'air dans les vérins hydrauliques, contrôler toutes les fonctions après le branchement des raccords hydrauliques au tracteur, en particulier avant de circuler sur la voie publique.

Vérifier que les systèmes de blocage mécaniques du crochet hydraulique pour le transport sont engagés avant de prendre la route. L'attelage hydraulique est équipé d'un cliquet assurant que le vérin hydraulique ou les flexibles ne sont pas sous haute pression.

Les accessoires de l'ensileuse (pick-up etc.) doivent aussi être bloqués mécaniquement avant le transport.

Les dispositifs de signalisation et d'éclairage réglementaires doivent être placés correctement, sur l'ensileuse aussi bien que sur la remorque.

Les panneaux réflecteurs et les dispositifs d'éclairage doivent être nettoyés régulièrement.

TRAVAIL

Avant de commencer à travailler, s'assurer que personne ne se trouve derrière l'ensileuse à cause du danger que peuvent représenter les projections métalliques provenant de couteaux endommagés.

S'assurer aussi qu'il n'y a personne dans la remorque de ramassage. Il y a un danger d'étouffement par la projection de la récolte ou de blessures par les pièces métalliques.

Si les rouleaux d'alimentation du rotor de coupe sont bloqués, débrayer et arrêter immédiatement le moteur du tracteur. Serrer le frein de stationnement et attendre que les pièces tournantes soient arrêtées avant d'enlever le produit ou les corps étrangers.

Malheureusement, on ne saurait trop répéter ceci : Ne jamais enlever de produit bloqué dans la machine pendant qu'elle tourne et ne jamais introduire de produit dans le pick-up avec les mains ou les pieds car il y a un réel danger d'être happé et tiré dans l'ensileuse, puis d'être blessé ou tué.

C'est pourquoi il ne faut jamais autoriser quiconque à rester près de l'ensileuse pendant qu'elle travaille, en particulier des enfants qui ignorent le danger et ont des réactions imprévisibles.

1. INTRODUCTION

STATIONNEMENT

Avant le stationnement, toujours bloquer la béquille par sa goupille de sécurité, sinon la machine peut tomber. Ne pas oublier non plus de bloquer les roues s'il y a un risque que la machine se déplace après l'arrêt.

Ne pas oublier d'enlever les flexibles hydrauliques avant de partir avec le tracteur.

GRAISSAGE

Lors du graissage ou de l'entretien, ne jamais laisser plus d'une personne travailler à la machine à la fois. Sinon, on risque de se coincer les doigts par suite d'une fausse manœuvre de l'autre personne.

Ne jamais nettoyer, graisser ou régler la machine avant d'avoir débrayé l'arbre de prise de force, arrêté le tracteur et serré le frein de stationnement.

AFFÛTAGE

Lors de l'affûtage, toujours suivre la procédure suivante :

- Couper le moteur du tracteur
 - Serrer le frein de stationnement.
- Attendre que la machine s'immobilise totalement.

Malheureusement, il est nécessaire d'enlever quelques-unes des protections afin de régler le sens de rotation du rotor pour l'affûtage des couteaux. Faire attention si les pièces rotatives ne se sont pas arrêtées avant l'enlèvement des protections vu qu'on risque de se blesser les mains.

Un bon affûtage nécessite de respecter la procédure suivante :

1. Vérifier que la pierre à affûter est intacte et que l'affûteur peut se déplacer facilement.
2. Abaisser la plaque derrière l'affûteur pour donner accès aux couteaux.
3. Régler la pierre et remettre la plaque de l'affûteur.
4. Enlever la protection au-dessus de la transmission du rotor et changer le sens de rotation du rotor.
5. Remettre la protection et vérifier que personne n'est à proximité.
6. Mettre le tracteur en marche, faire tourner la prise de force à régime lent.
7. Entamer l'affûtage prudemment.

Toujours porter des lunettes protectrices pendant l'affûtage pour se protéger contre de petits éléments sautants de la pierre à affûter.

Lorsque l'affûtage est terminé, arrêter le moteur du tracteur, inverser le sens de rotation et remettre en place tous les protecteurs.

NE PAS OUBLIER: **Affûter seulement avec des protections fermées.**

1. INTRODUCTION

ENTRETIEN

Après environ 2 jours de travail, resserrer tous les boulons, en particulier les boulons des couteaux du rotor de coupe.

S'assurer que toutes les pièces ont été serrées au bon couple.

Lors du remplacement de pièces du circuit hydraulique, s'assurer que le pick-up est bien au sol ou que les vérins de relevage ont été bloqués.

Les flexibles hydrauliques doivent être contrôlés par un spécialiste avant leur mise en service et ensuite au moins une fois par an. En cas de nécessité, il faut les remplacer. La durée de vie maximum pour un flexible hydraulique est de 6 années, y compris 2 années maximum de stockage. Pour les remplacer, toujours choisir des modèles compatibles avec les exigences du fabricant. Chaque flexible porte la date de fabrication.

REMPLACEMENT DE PIÈCES D'USURE

Les couteaux, les boulons de couteaux et le contre couteau sont fabriqués dans des matériaux à haute teneur en alliages qui ont été traités thermiquement. Ce traitement thermique les rend particulièrement durs et capables de supporter des contraintes élevées. Pour plus de sécurité, remplacer toujours les couteaux, boulons et contre couteaux par des pièces d'origine JF.

Pendant la saison, vérifier les couteaux et leurs boulons chaque jour.

Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les boulons spéciaux à 40 kgm.

Remplacer les couteaux au moment où ils sont usés de 8 mm au maximum ou environ 12 mm au-dessus de la partie droite (voir fig. 1-6).

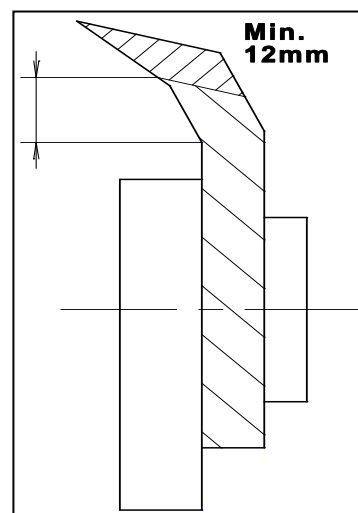
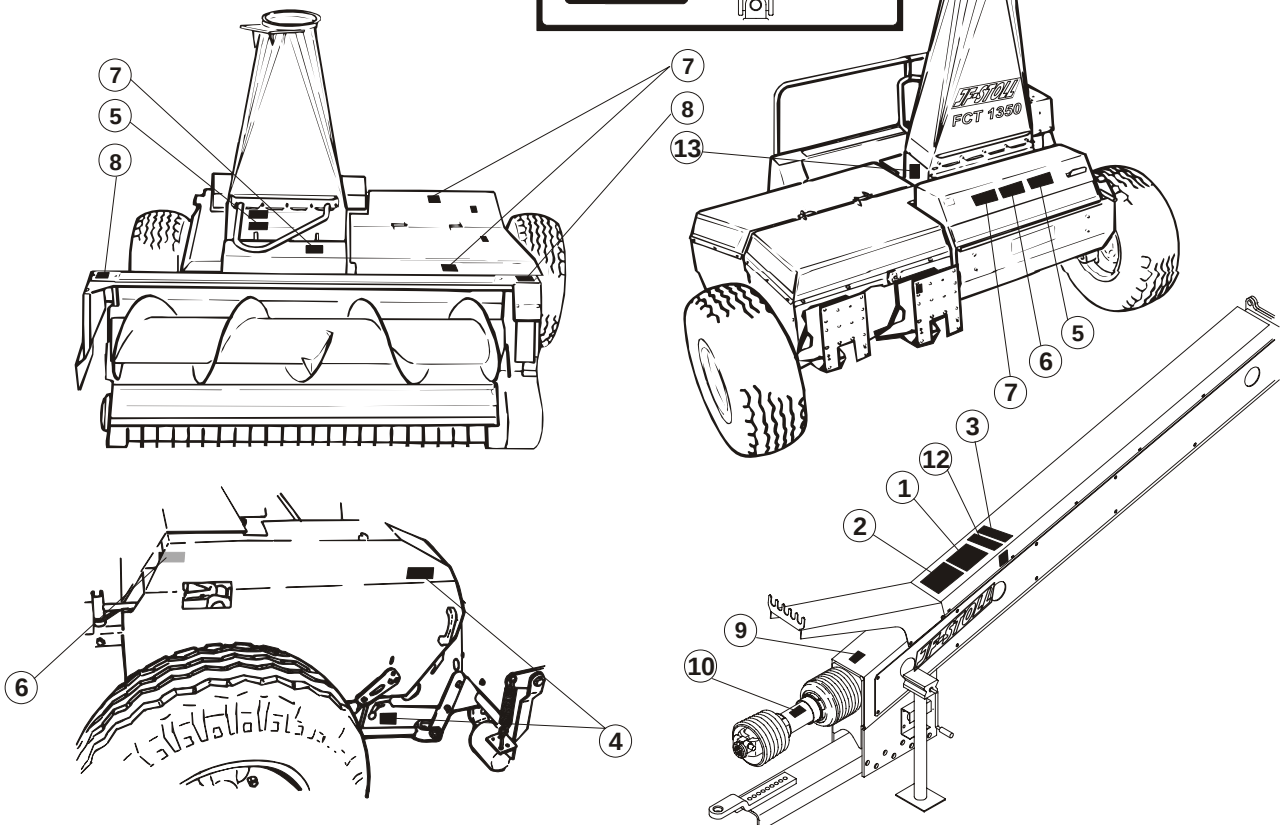
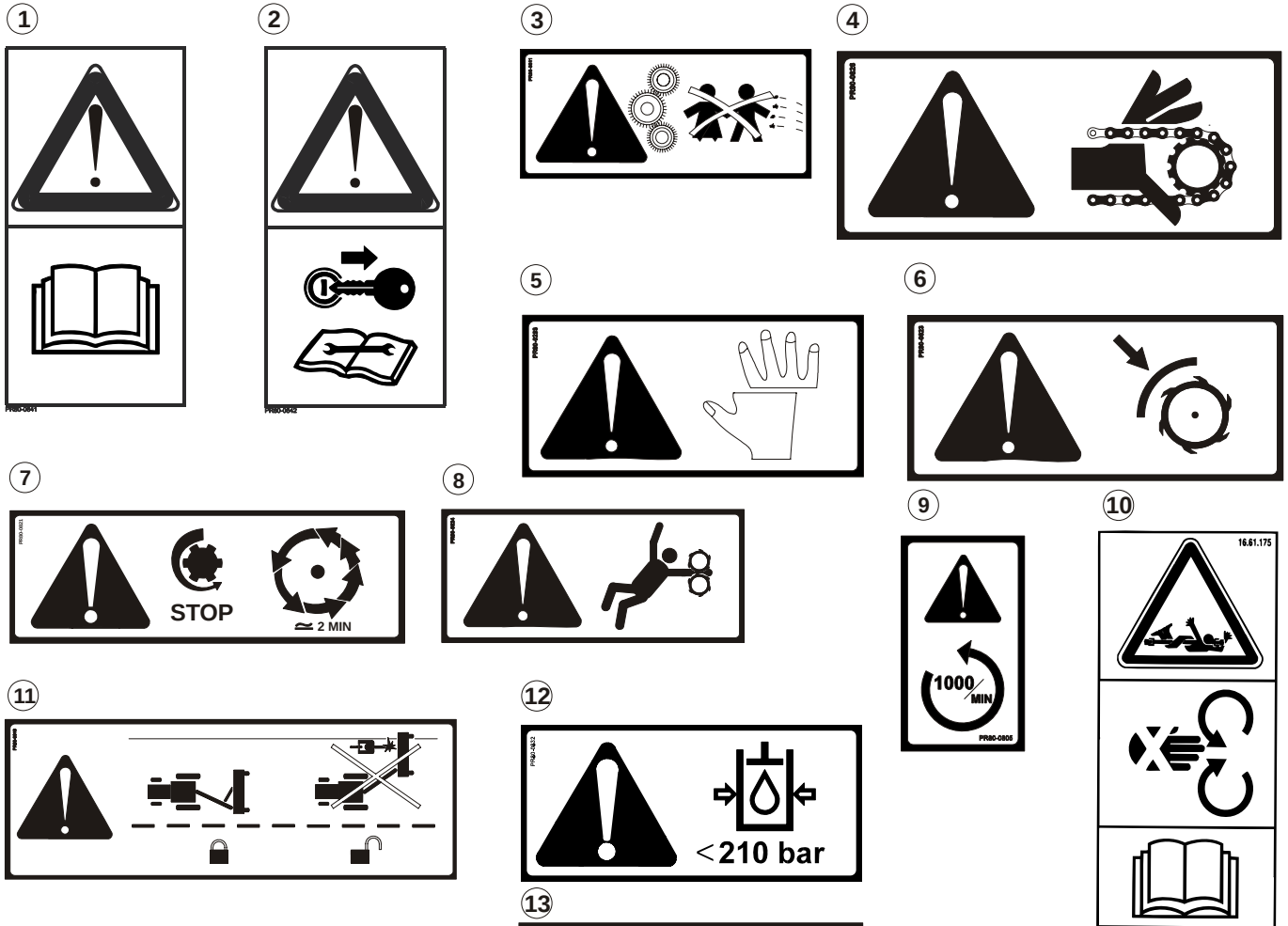


Fig. 1-6

Après remplacement des couteaux, des boulons, ou autres pièces, s'assurer qu'aucun outil n'a été laissé sur la machine.

1. INTRODUCTION



AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Les autocollants de la page de droite sont positionnés sur la machine comme indiqué sur le schéma général en bas de cette page. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les autocollants soient bien sur la machine, sinon demandez ceux qui manquent. La signification des autocollants est la suivante:

- 1. Arrêter le moteur du tracteur et enlever la clé de contact avant d'intervenir sur la machine.**
Ne jamais oublier d'arrêter le moteur avant toute intervention de graissage, réglage, entretien ou réparation. Toujours enlever la clé de contact pour éviter que quelqu'un ne puisse remettre le moteur en route avant la fin des opérations.
- 2. Lire les instructions du manuel et les consignes de sécurité.**
Pour vous rappeler que vous devez lire les documents fournis afin d'utiliser la machine correctement et éviter ainsi les accidents ou les dommages à la machine.
- 3. Enfants.**
Ne jamais laisser d'enfants rester à proximité de la machine en fonctionnement. En particulier les petits enfants car ils sont sujets à des réactions imprévues.
- 4. Transmission par chaînes**
Un ou plusieurs entraînements par chaîne sont placés sous ce protecteur. Arrêter le moteur du tracteur avant d'ouvrir la tôle.
- 5. Risque d'être coincé**
A plusieurs endroits sur la machine, on risque de se coincer les doigts, etc.. Faire attention quand la machine est attelée au tracteur et prête à travailler. Si l'on est coincé, la machine peut facilement écraser ou couper une partie du corps.
- 6. Protection pendant l'affûtage**
N'oublier pas de fermer TOUTES les protections avant de commencer l'affûtage.
- 7. Temps d'arrêt.**
Après l'arrêt de la prise de force, les couteaux peuvent continuer à tourner pendant 2 minutes. Attendre l'arrêt complet des couteaux avant de relever les protections pour une éventuelle inspection.
- 8. Risque d'être attrapé**
Ne jamais rester près des accessoires ou des rouleaux d'alimentation quand la machine est en route. Arrêter d'abord le moteur du tracteur.
- 9. Régime et sens de rotation.**
Vérifier le sens de rotation et le régime de la prise de force. Une erreur peut endommager la machine et entraîner des risques d'accident.
- 10. Arbre de prise de force.**
Cet autocollant a pour but de rappeler le danger représenté par l'arbre de prise de force s'il n'est pas correctement mis en place et protégé.
- 11. Ne pas oublier le blocage en position de transport et le blocage du pick-up**
Toujours contrôler le blocage de sécurité pour le transport et le blocage du pick-up avant de circuler avec la machine sur la voie publique. Des défauts dans le système de fermeture ou de fausses manœuvres peuvent mettre la machine en position travail sur la route et ainsi provoquer de sérieux dommages.
- 12. Pression maximum 210 bars.**
S'assurer que la pression hydraulique ne dépasse pas 210 bars dans le circuit, ce qui pourrait entraîner un risque de rupture d'un composant. Vous même ou une autre personne pourriez être atteints par des projections métalliques ou de l'huile sous pression.
- 13. Arbre de prise de force**
Il y a un deuxième embout pour l'arbre de prise de force d'entraînement du rotor. Il est utilisé lorsque le rotor est débrayé, ou lorsque le rotor tourne en sens inverse pour l'affûtage. S'assurer que l'arbre est placé correctement sur l'embout lorsque ces opérations sont réalisées.

1. INTRODUCTION

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:	FCT 1350
Largeur du pick-up	3,1 m
Puissance nécessaire	103-165 kW / 140-225 ch
Rendement (*)	35-100 t/heure
Largeur du rotor	0,9 m
Régime de rotation du rotor	1600 tr/min
Nombre de couteaux, standard	30
Couteaux HD	Standard
Affûteur	Pierre à affûter avec mise en place rapide
Aiguiseur avec inversion	Standard
Longueur de coupe théorique, standard	7, 15, 30 mm
Contre couteau réversible, traité au tungstène	Standard
Nombre de rouleaux d'alimentation	4
Inversion de l'alimentation	En série, hydraulique
Fonctions électriques	Défecteur sur la goulotte
Fonctions hydrauliques	Relevage du pick-up, de la barre d'attelage, orientation et inversion de la goulotte
Angle de rotation de la goulotte	207 degrés
Pick-up, pré-lubrifié	Standard
Poids avec pick-up	2760 kg
Longueur maximum	5,0 m
Largeur maximum avec pick-up	3,43 m
Hauteur maximum	3,8 m
Dimension des pneumatiques, série	19/45 x 17
Embrayage avec roue libre sur l'arbre de prise de force	Standard
Limiteur de couple à friction sur l'arbre de prise de force	Standard, 3000 Nm
Roues acier sur le pick-up	Standard
Roues caoutchouc sur le pick-up	Option (largeur 3,63m)
Attelage automatique hydraulique	Option

(*) En fonction de la matière sèche, de la longueur de coupe, de l'état et du volume de la récolte.

Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la fabrication et les caractéristiques.

2. ATTELAGE AU TRACTEUR

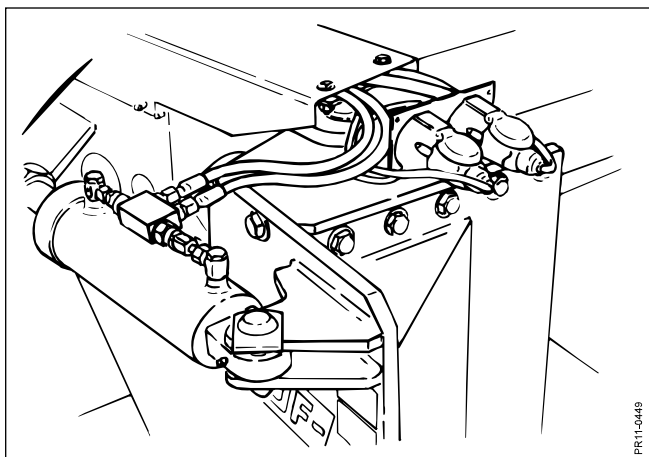


Fig. 2-1

PR1-0449

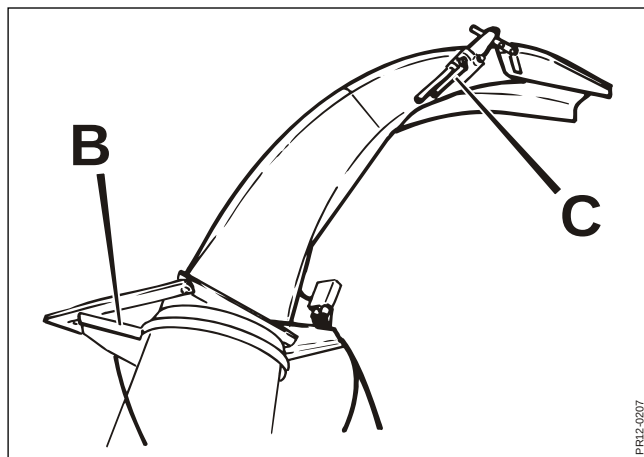


Fig. 2-2

PR12-0207

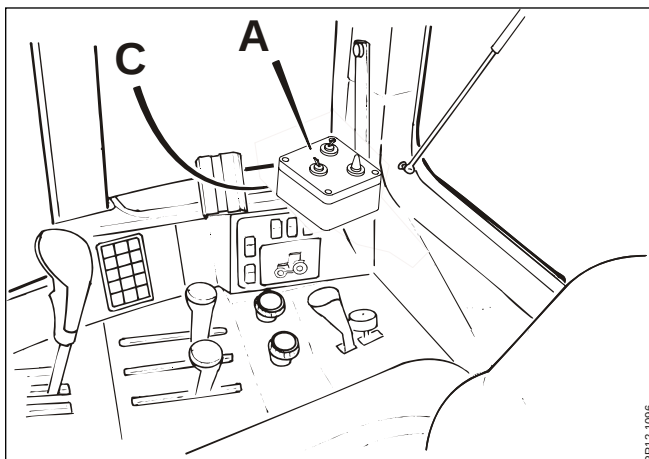


Fig. 2-3

PR12-1026

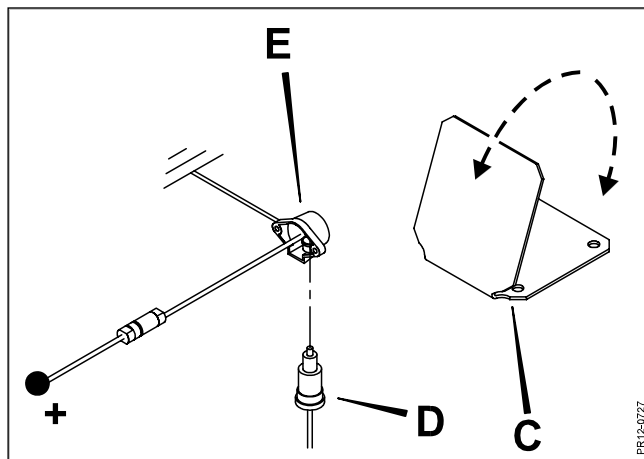


Fig. 2-4

PR12-0727

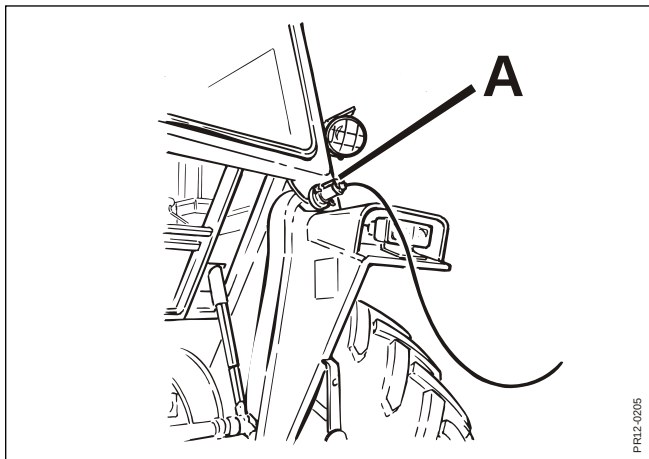


Fig. 2-5

PR12-0205

2. ATTELAGE AU TRACTEUR

SYSTEMES HYDRAULIQUES ET ELECTRIQUES

Fig. 2-1 La machine a besoin d'un distributeur simple-effet pour le pick-up, d'un double effet pour les fonctions d'inversion et d'un double-effet pour l'orientation de la barre d'attelage ou de la goulotte. De plus un distributeur simple effet est nécessaire pour le crochet hydraulique qui est un équipement optionnel.
C'est pourquoi le tracteur doit être équipé de 2 distributeurs simple effet et de 2 double effet pour entraîner une FCT 1350 entièrement équipée.

CONTROLE ELECTRIQUE ET HYDRAULIQUE DE L'ORIENTATION DE LA GOULOTTE ET DU DEFLECTEUR

Fig. 2-1 Cette machine est équipée d'un panneau de contrôle d'où vous pouvez, par
Fig. 2-2 exemple, contrôler électriquement le déflecteur **C** (Fig. 2-2) et réaliser l'inversion entre deux fonctions hydrauliques : La barre d'attelage (Fig. 2-1) et l'orientation de la goulotte **B** (Fig. 2-2). Mettre en place le panneau dans la cabine du tracteur. Pour de plus amples informations sur le panneau de contrôle, la goulotte et le déflecteur, lire le chapitre 3 "MONTAGE DE L'EQUIPEMENT".

Fig. 2-3 Monter le support **C** à un endroit accessible à portée du conducteur.

Fig. 2-4 Le support est souple et peut être positionné à un endroit confortable pour le chauffeur. Le boîtier de contrôle **A** est fixé au support **C** par un aimant. Monter la prise à 1 pôle fournie **E** quelque part sur le tableau de bord et la relier directement à la batterie du tracteur au **12V**, (+ = fil rouge et - = fil noir). Raccorder la prise **D** depuis le boîtier de contrôle à la prise **E**.



PRUDENCE: S'il y a déjà une prise à 1 pôle, s'assurer que le pôle central est raccordé au + sur la batterie du tracteur.
D'autres raccordements, p.ex. aux phares, sont déconseillés vu que, normalement, le diamètre de câble pour ces installations ne suffira pas pour transférer le courant requis.

Fig. 2-5 Monter la prise à 7 pôles **A** à l'arrière du tracteur avec le câble fourni.
Il est donc facile de démonter l'équipement électrique, quand on n'en a pas besoin pour une certaine période. Tenir l'équipement au sec.



PRUDENCE: Le panneau de contrôle ne doit pas être exposé directement à l'eau.

2. ATTELAGE AU TRACTEUR

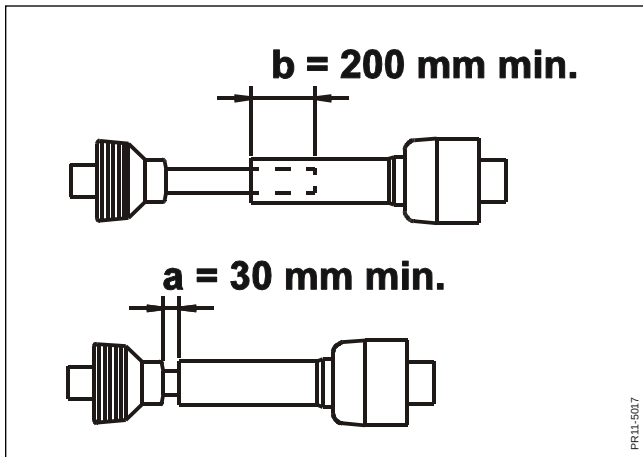


Fig. 2-6

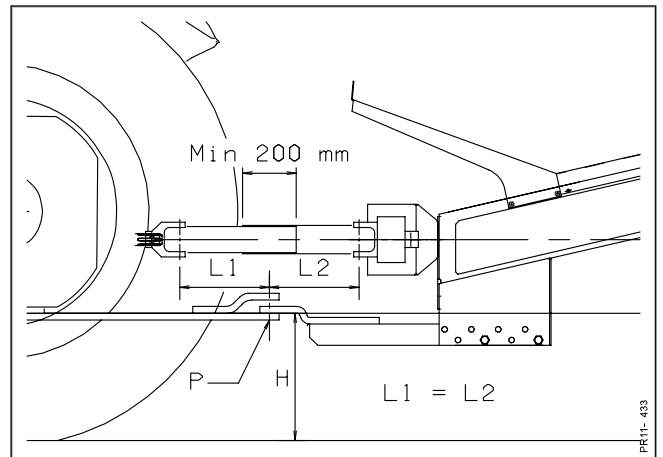


Fig. 2-7

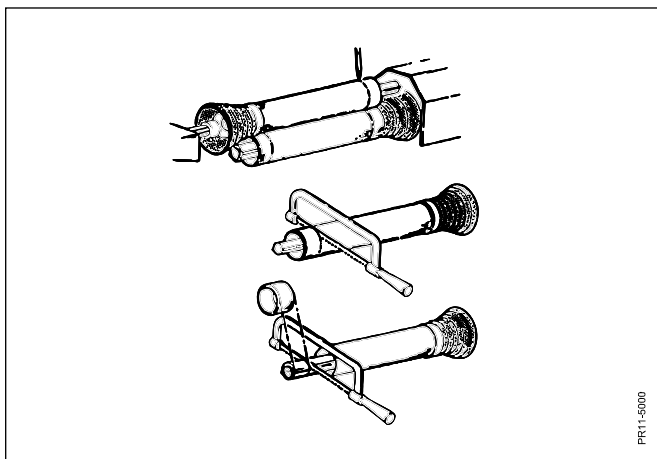


Fig. 2-8

BARRE D'ATTELAGE ET ARBRE DE PRISE DE FORCE

Fig. 2-6 Régler la longueur de l'arbre de prise de force de façon à obtenir:

- En position travail au moins 200 mm de recouvrement, voir mesure **b**.
- un débattement minimum de 30 mm pour que l'arbre ne vienne pas en butée, voir mesure **a**.

La longueur est réglée en tirant / poussant la barre d'attelage.

Fig. 2-7 La hauteur de l'anneau d'attelage **H** doit être réglée de façon à ce que l'arbre de prise de force soit horizontal. La hauteur peut être modifiée en déplaçant ou tournant le support de barre d'attelage.

Pour garantir la plus longue durée de vie de l'arbre de prise de force, la longueur **L1** doit être égale à la longueur **L2**, c'est-à-dire que le point de rotation **P** de la barre d'attelage doit être aussi proche que possible sous le centre entre les articulations. Le support de la barre d'attelage sur l'ensileuse peut être reculé ou avancé par pas de 25 mm.



IMPORTANT: La patte supérieure de la barre d'attelage doit être montée avec 2 boulons.

RACCOURISSEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

Fig. 2-8 Mettre en place les deux parties de l'arbre de prise de force respectivement sur la sortie tracteur et l'entrée machine, la machine en position travail. (La distance la plus longue sur cette machine). Maintenir les arbres parallèles l'un à l'autre et tracer un repère à l'endroit voulu pour conserver un recouvrement minimum de 200 mm. Raccourcir les 4 tubes de la même valeur.

Arrondir les extrémités des tubes profilés et les ébarber soigneusement. Il est très important que les tubes soient lisses et propres avant de les graisser. Graisser les tubes avant les assembler.



AVERTISSEMENT: Ne jamais tourner très court sans laisser les 30 mm de jeu préconisés pour ne pas mettre les arbres en butée. Voir les mesure fig. 2-6.

Avec quelques tracteurs, l'arbre de prise de force arrive en butée en tournant court, ce qui abîme les arbres ou d'autres pièces de transmission.

LIMITEUR DE COUPLE

Sur l'arbre de prise de force entre le tracteur et la machine, un limiteur de couple évite toute surcharge de la machine pendant le travail.

Avant la mise en route d'une nouvelle machine, le limiteur doit être "aéré". Voir le paragraphe concernant le limiteur au chapitre 6 "ENTRETIEN".

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

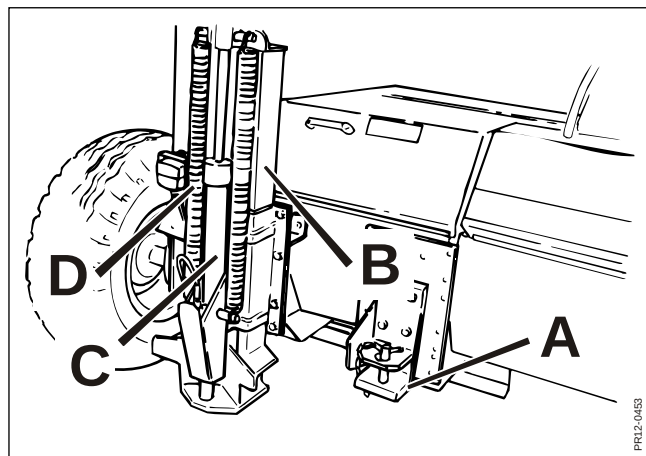


Fig. 3-1

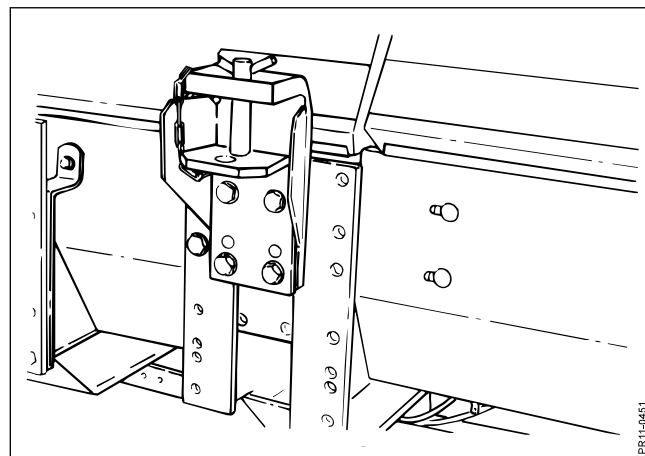


Fig. 3-2

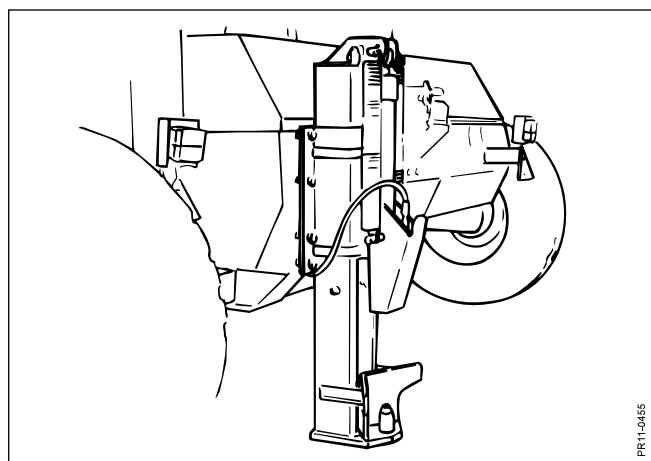


Fig. 3-3

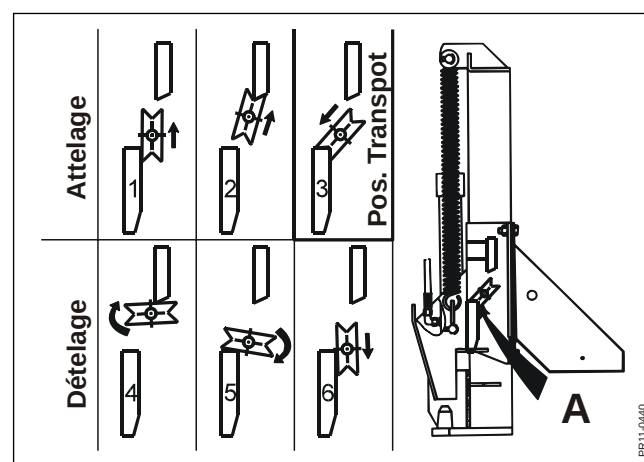


Fig. 3-4

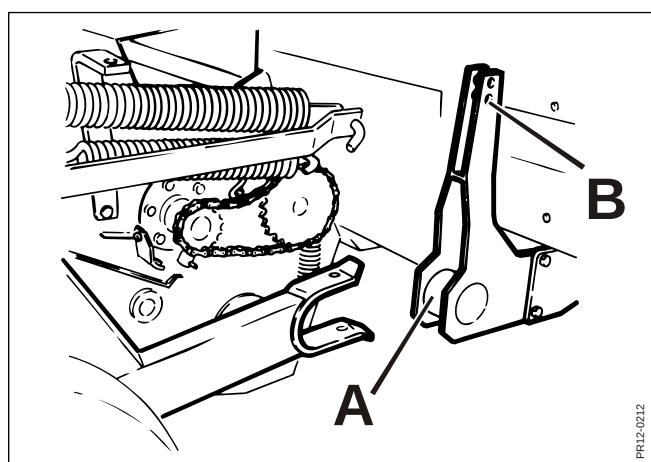


Fig. 3-5

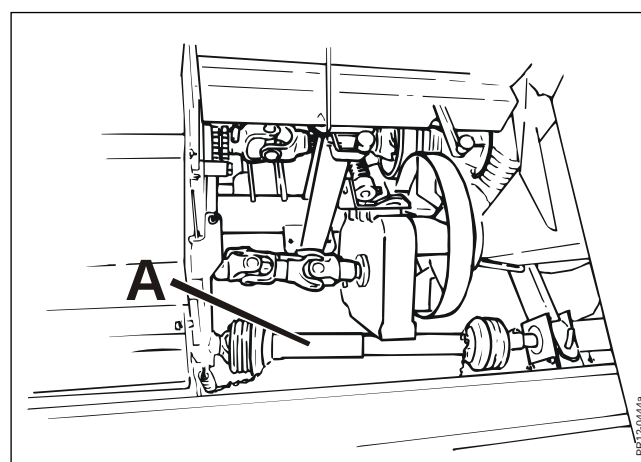


Fig. 3-6

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

ATTELAGE REMORQUE

La machine peut être fournie avec un attelage combiné ou un crochet hydraulique pour atteler une remorque.

ATTELAGE COMBINE

Fig. 3-1 Attelage **A** combiné monté en position basse.

Fig. 3-2 Attelage combiné monté en position haut. Cette position est utilisée pour les remorques avec freins surélevés, par exemple en Allemagne.

CROCHET D'ATTELAGE HYDRAULIQUE (CROCHET AUTOMATIQUE)

Fig. 3-1 Le crochet **B** est monté sur la bride du côté gauche. Le crochet est relevé hydrauliquement par un vérin simple effet **C**, et 2 ressorts **D** ramènent le crochet vers le bas lorsque la pression est enlevée du vérin.

Il est également possible de monter le crochet sur la bride plus proche du milieu (où le crochet combiné est montré). Cependant ceci peut augmenter la charge sur les parties du châssis de l'ensileuse à cause d'une traction irrégulière de la remorque, et pour cette raison, nous recommandons d'utiliser la bride gauche pour travailler avec des remorques larges.

Fig. 3-3 Pour l'attelage de la remorque, la machine doit être reculée jusqu'à la barre d'attelage de la remorque. Le crochet doit être abaissé et l'oeil de la remorque est pris par le crochet.

Fig. 3-4 Lever la remorque avec le vérin hydraulique **1** jusqu'à ce que le cliquet **A** soit en prise **2**. Pousser doucement le levier hydraulique vers l'arrière afin que le poids de la remorque repose sur le cliquet **A** et non sur le vérin hydraulique, et bloquer alors le système d'attelage **3**.

Pour dételer la remorque, lever le crochet **4** avec le vérin hydraulique et le cliquet **A** est automatiquement dégagé **5**. Maintenant, le crochet doit être abaissé en enlevant la pression du vérin, et le poids de la remorque et les ressorts ramènent le crochet en bas **6**, et la remorque est libérée.



IMPORTANT: La position 3 fig. 3-4 est la seule position du crochet autorisée pour le transport d'une remorque, c'est-à-dire qu'il ne faut jamais conduire avec de la pression dans les flexibles hydrauliques.

PICK-UP

Le montage doit être effectué sur un sol plan et stable.

La machine de base est raccordée au tracteur selon les indications de la section 2 "ATTELAGE AU TRACTEUR".

Fig. 3-5 Faire rouler le pick-up sur les rouleaux jusqu'à la machine afin d'engager le mâchoire **A**. Monter les deux goupilles pour solidariser le pick-up sur la machine de base.

Fig. 3-6 Le système de suspension est relié au pick-up en **B**.
Monter l'arbre de prise de force **A** pour le pick-up.

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

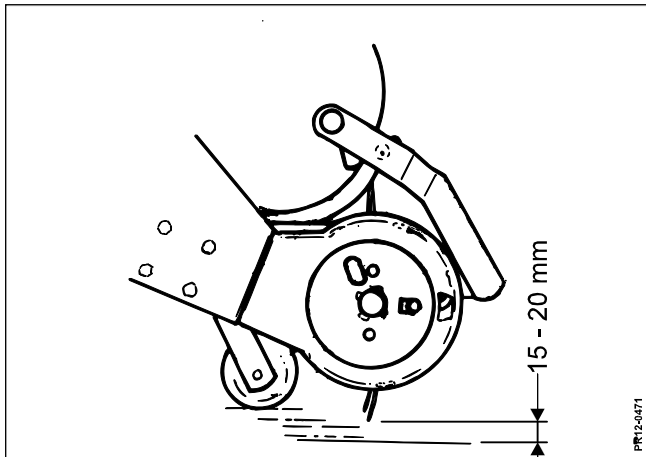


Fig. 3-7

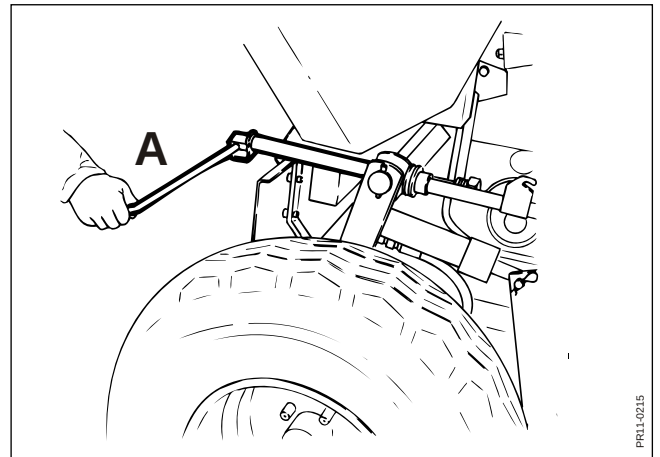


Fig. 3-8

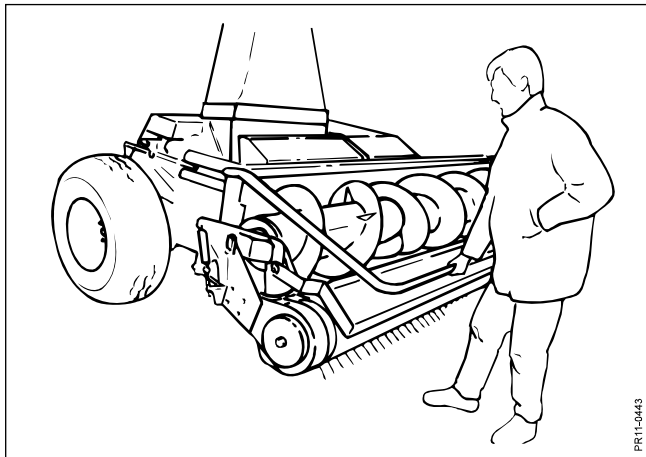


Fig. 3-9

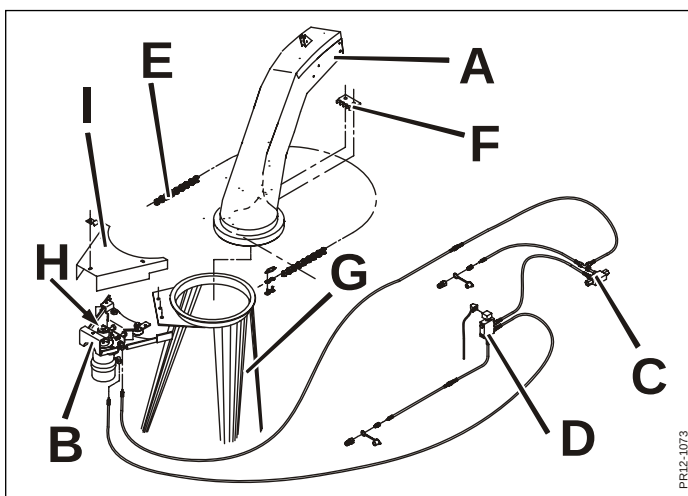


Fig. 3-10

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

- Fig. 3-7** La hauteur des rouleaux sous le pick-up peut être réglée. Régler la hauteur de façon à avoir 15 à 20 mm de distance entre la pointe des dents et le sol.
- Fig. 3-8** Serrer les ressorts de suspension avec la broche **A** jusqu'à obtenir une pression au sol du pick-up de 30 kg maximum.
- Fig. 3-9** Contrôler cela en se tenant face au pick-up et en soulevant l'arceau pour estimer la pression au sol.

GOULOTTE ET DÉFLECTEUR

MONTAGE DU REGLAGE HYDRAULIQUE DE GOULOTTE

- Fig. 3-10** Monter la goulotte orientable **A**. Graisser l'anneau d'orientation et contrôler si la goulotte tourne sans à coups.
Brancher les flexibles hydrauliques du clapet anti-retour **C** et de la vanne **D**, respectivement au moteur hydraulique.
Monter le support de moteur **B** sur la pièce de réduction **G**. Appuyer les rouleaux sur le support de moteur **B** contre la goulotte orientable **A**.
Monter la chaîne **E** autour de la goulotte **A** et le pignon sur le moteur hydraulique.
Fixer la chaîne à la goulotte **A** avec le blocage de chaîne **F** et tendre alors la chaîne avec les vis de tension en **H**.



IMPORTANT: Ne pas oublier de desserrer le joint boulonné entre le support et le moteur avant de tendre la chaîne et ensuite de le resserrer.

Finalement, placer le protecteur **I** sur le support moteur **B**.

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

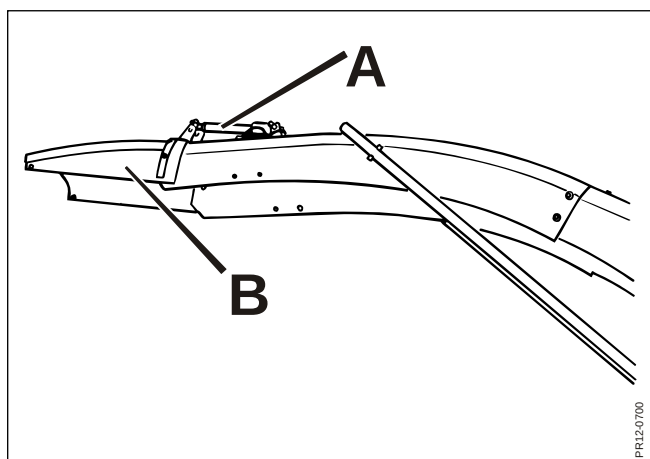


Fig. 3-11

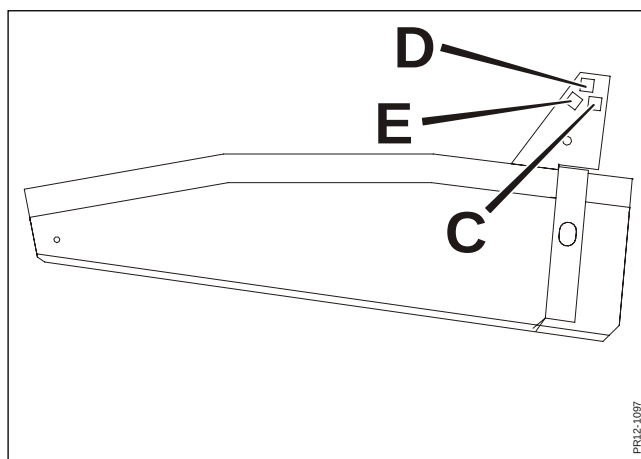


Fig. 3-12

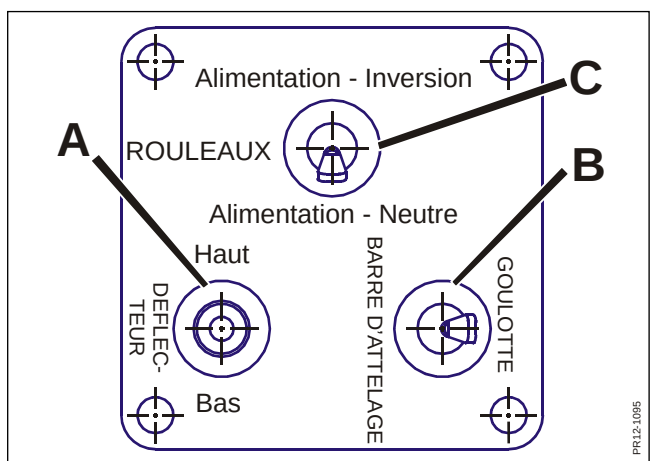


Fig. 3-13

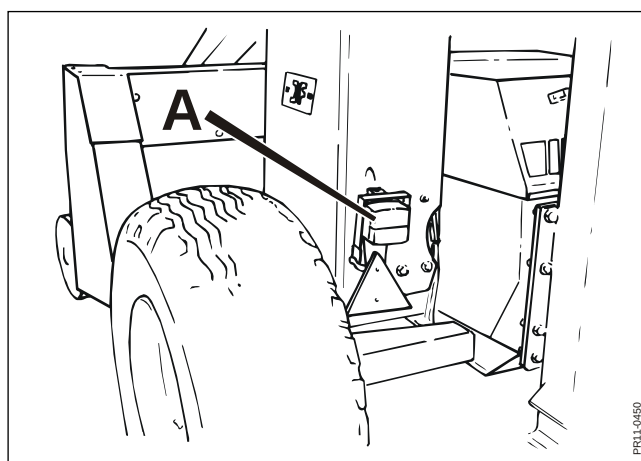


Fig. 3-14

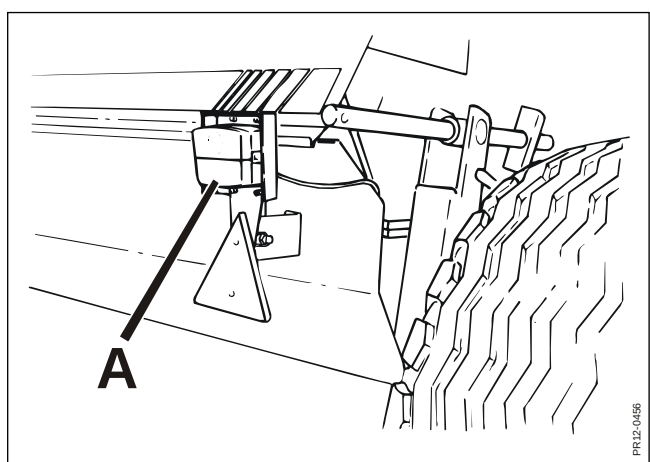


Fig. 3-15

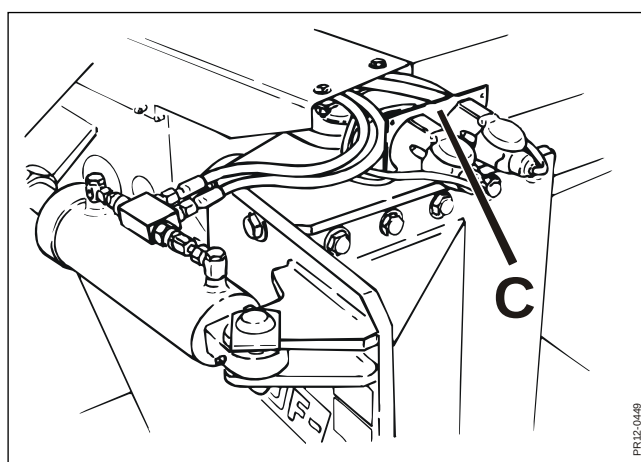


Fig. 3-16

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES

Fig. 3-11 Le moteur électrique **A** pour le déflecteur **B** doit aussi être monté.

Fig. 3-12 Sur le déflecteur, il y a 3 possibilités: **C**, **D** et **E**. Le montage en **C** procure les meilleurs mouvements du déflecteur en conduisant la FCT 1350.

Fig. 3-13 L'interrupteur **A** sur le panneau de contrôle commande directement le déflecteur, et l'interrupteur **B** commande une électro-vanne qui permet d'utiliser un vérin double effet **soit** pour l'orientation de la goulotte, **soit** pour le déplacement de la barre d'attelage. L'interrupteur **C** est décrit au chapitre 4. **REGLAGES**.

La fonction de l'interrupteur est indiquée par le texte du panneau de contrôle.
(En cas d'erreur par rapport au texte du panneau de contrôle, relâcher l'interrupteur et le tourner en sens inverse. Sur l'interrupteur **A** les câbles du moteur électrique **A** doivent être intervertis. Fig. 3-11).

SYSTEME D'ECLAIRAGE

La machine peut être livrée avec un équipement d'éclairage universel comprenant deux ensembles avec feux arrière et clignotants, accessoires de fixation et câbles avec prise de raccordement au tracteur. L'équipement est facile à rajouter sur votre machine.

Fig. 3-14 Monter le dispositif d'éclairage **A** sur le côté gauche sur le châssis principal, juste à côté de la roue gauche.

Fig. 3-15 Monter le dispositif d'éclairage **A** sur le côté droit sur le châssis principal, juste à côté de la roue droite.

Fig. 3-16 Placer les équipements **C** avec les supports pour les 2 dispositifs d'éclairage arrière en haut du support de la barre d'attelage. Disposer le câble avec la prise pour le tracteur le long de la barre d'attelage avec les flexibles hydrauliques.

4. REGLAGES

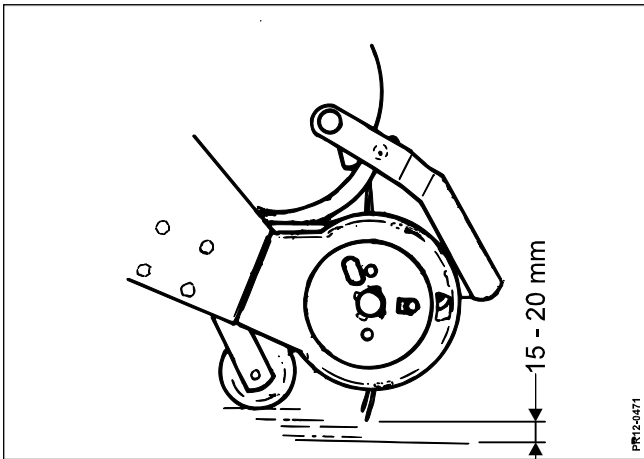


Fig. 4-1

4. REGLAGES

PICK-UP

Fig. 4-1 Le ramasseur pick-up est équipé de rouleaux de support en acier et réglables en hauteur. Il faut garder le pick-up à une hauteur telle que les dents ne touchent pas le sol et puissent ramasser l'herbe sans perte.

JF-Fabriken recommande une distance d'environ 15 à 20 mm entre les dents du pick-up et le sol.

La vis sur le pick-up est équipée d'un limiteur de couple à friction. Le limiteur de couple de la vis est réglé pour se déclencher avant les autres limiteurs de la machine.

Les meilleures performances sont obtenues avec une vitesse d'avancement où on travaille sans blocage au niveau de la vis. En cas de blocage autour la vis, il faut s'arrêter et faire sortir la récolte avec l'inversion de sens de rotation. Voir aussi chapitre 6 "CONDUITE AU CHAMP".

Une circulation continue et uniforme au travers du pick-up et de la vis est la meilleure façon d'éviter les blocages à l'intérieur de la machine, sinon des engorgements peuvent survenir.

L'utilisateur doit toujours avoir des disques de friction d'avance pour le limiteur de couple de la vis dans la boîte à outils. Si ce limiteur a beaucoup glissé, la surface des disques est usée et il ne peut plus transmettre suffisamment de puissance. Il peut donc être nécessaire de remplacer les disques à friction. Cependant, ne pas oublier pas qu'ils doivent être de même nombre et qualité.

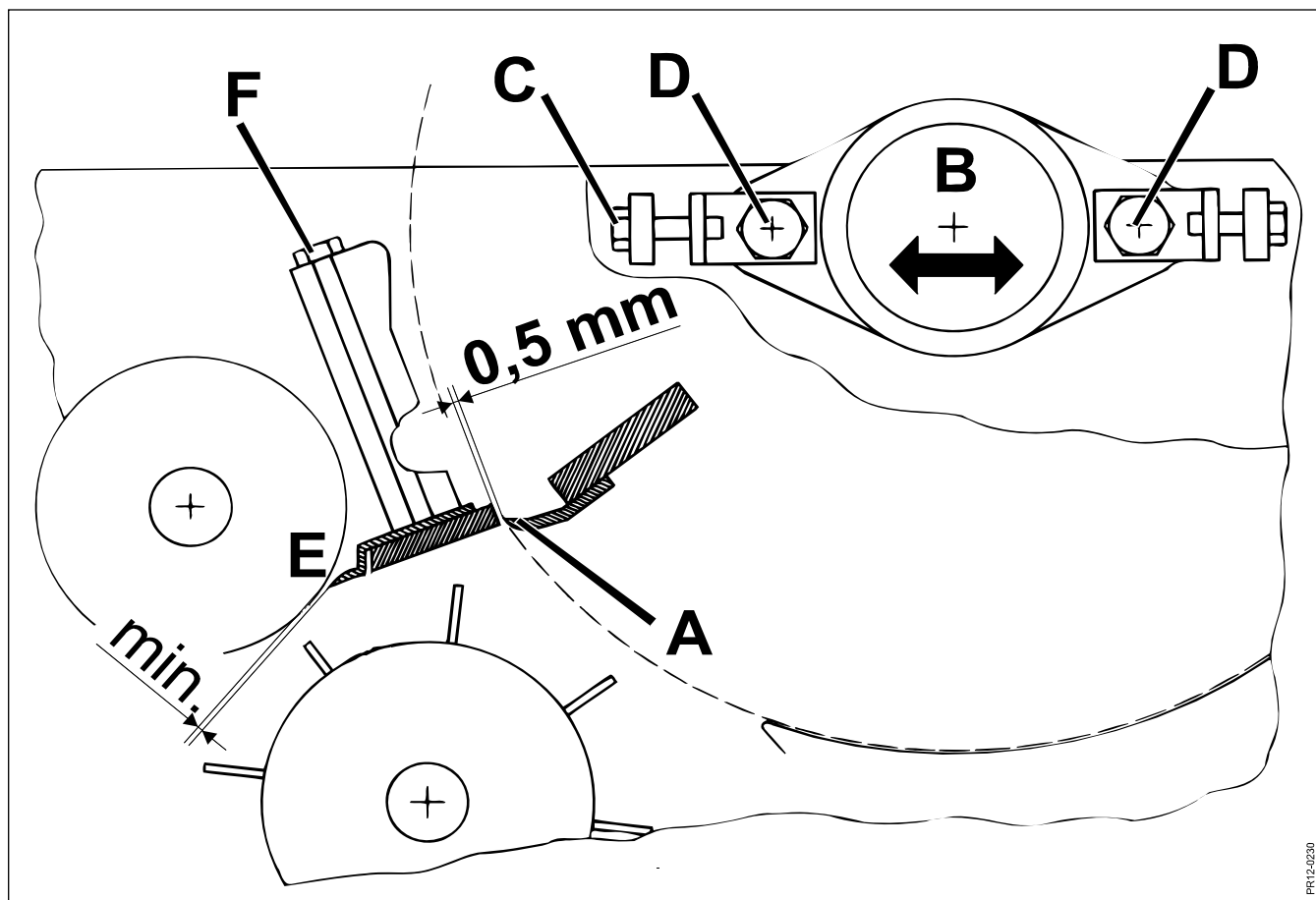


Fig. 4-2

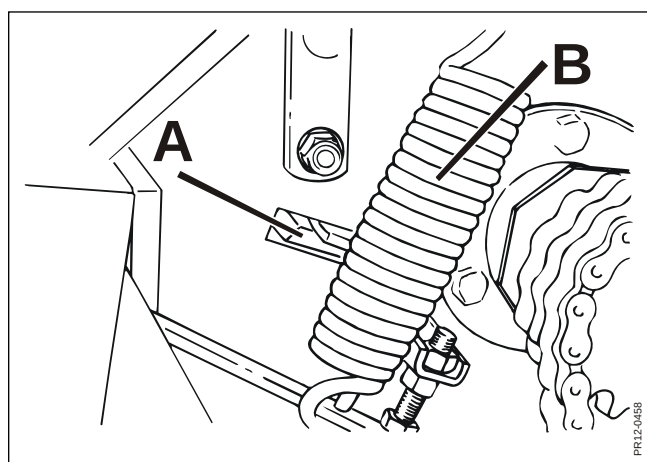


Fig. 4-3

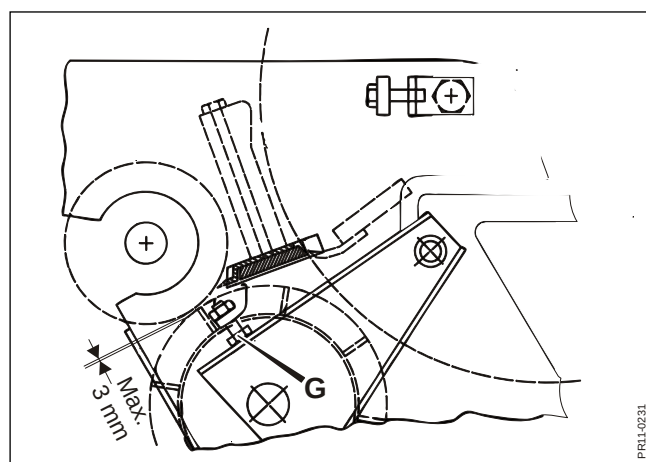


Fig. 4-4

ROTOR ET ROULEAU

Fig. 4-2 L'écartement **A** entre les couteaux et le contre couteau du rotor doit être contrôlé régulièrement avec la jauge fournie (accessoire de mesure de distance). Il faut obtenir un écartement de 0,5 mm. S'il faut régler l'écartement, desserrer les 2 carter de roulements **B** et régler avec les vis **C**. Lorsque l'écartement a été contrôlé, resserrer les boulons **D** des carter de roulements avec un couple de 40 kgm (400 Nm).

La machine est équipée avec un racloir pour le rouleau lisse **E**. Le racloir est monté ensemble avec le contre couteau réversible déjà cité.

Lors du montage du racloir, le placer aussi près que possible sans endommager le rouleau lisse **E** et serrer les boulons **F** avec un couple de 10 à 12 kgm (100-120 Nm).

Fig. 4-3 Le racloir se démonte en enlevant les vis **F** (fig. 4-2), qui maintiennent aussi le contre couteau, après cela, le racloir et le contre couteau peuvent être sortis par l'ouverture **A** dans le carter du rotor. Le ressort **B** du rouleau crénelé doit être desserré ou démonté pour obtenir suffisamment de place.

Si le contre couteau est usé, il peut être inversé pour être utilisé sur l'autre face tranchante.

Fig. 4-4 La distance entre le rouleau lisse et le rouleau crénelé doit être au maximum de 3 mm. Le réglage s'effectue avec les boulons **G** de chaque côté du carter de rotor.

4. REGLAGES

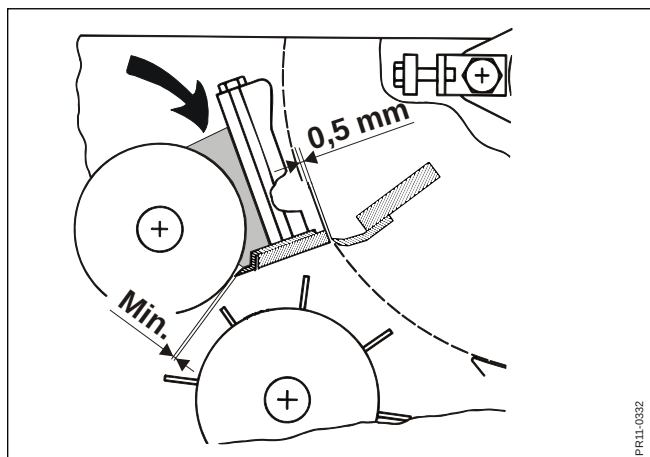


Fig. 4-5

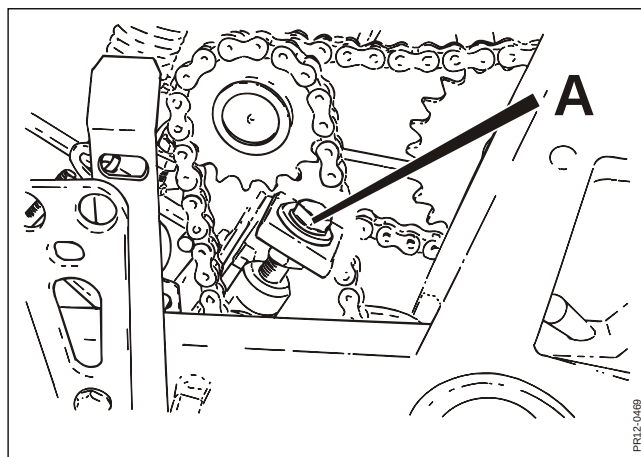


Fig. 4-6

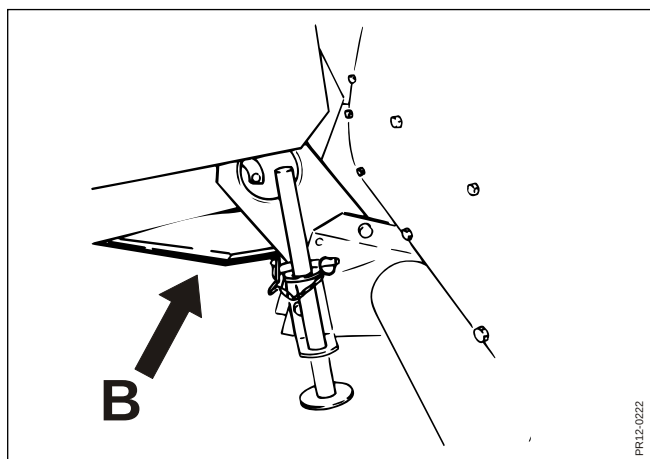


Fig. 4-7

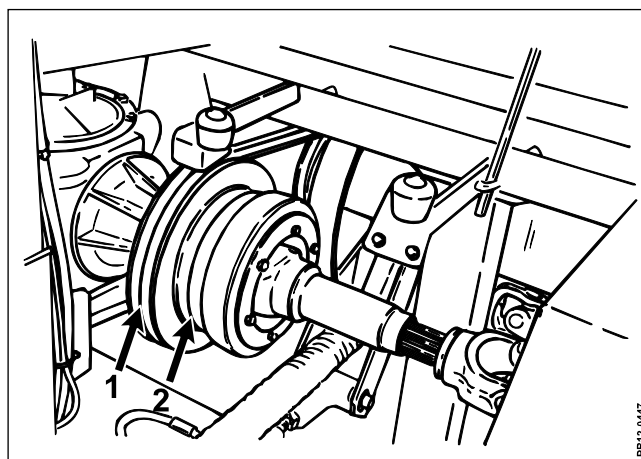


Fig. 4-8

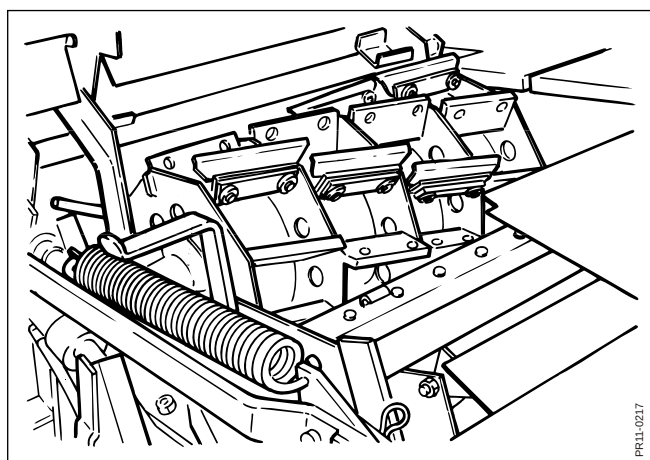


Fig. 4-9

4. REGLAGES

Fig. 4-5 Dans certaines conditions, du fourrage (petites particules) peut s'accumuler dans la zone hachurée et entraîner une surcharge de la transmission qui entraîne les rouleaux.

Vérifier cette zone toutes les 8 heures et enlever les restes de fourrage si nécessaire. Vérifier, et régler si nécessaire, la distance entre le racloir et le rouleau lisse. La fréquence de contrôle peut être réduite lorsque l'opérateur connaît la machine sous toutes ses conditions.

Fig. 4-6 Garder suffisamment tendue la chaîne de rotation du pignon d'inversion à l'avant du coté droit de la partie rouleaux. Cette tension se règle au moyen de la vis **A**.

Fig. 4-7 Sous la partie rouleaux peut être montée une plaque **B** en option. Elle doit être montée pour travailler dans une récolte très sèche ou très courte pour éviter les pertes sous les rouleaux.



IMPORTANT: En travaillant dans des conditions normales, nous recommandons d'enlever la plaque de base, sinon du produit peut s'accumuler sous les rouleaux et entraîner une réduction des performances et une surcharge inutile de la transmission.

Cependant, en cas de pertes importantes sous les rouleaux, il faut monter la plaque de base.

LONGUEURS DE COUPE

La longueur de coupe dépend des 2 conditions suivantes:

- 1) Nombre de couteaux sur le rotor
 - rotor avec 6 rangs de couteaux, c'est à dire 30 couteaux au total (Standard)
 - rotor avec 8 rangs de couteaux, c'est à dire 40 couteaux au total (Equipement optionnel)

Fig. 4-8 2) La vitesse d'alimentation peut être modifiée en jouant sur 2 positionnements de la courroie en V d'entraînement des pignons de rouleaux d'alimentation :

A \ B	B	30 couteaux	40 couteaux
	A		
1		15	11
2		7.5	5.5

Les chiffres du tableau indiquent la longueur théorique de coupe en mm.

Fig. 4-9 On peut doubler toutes les longueurs de coupe en enlevant un rang de couteaux sur deux.

4. REGLAGES

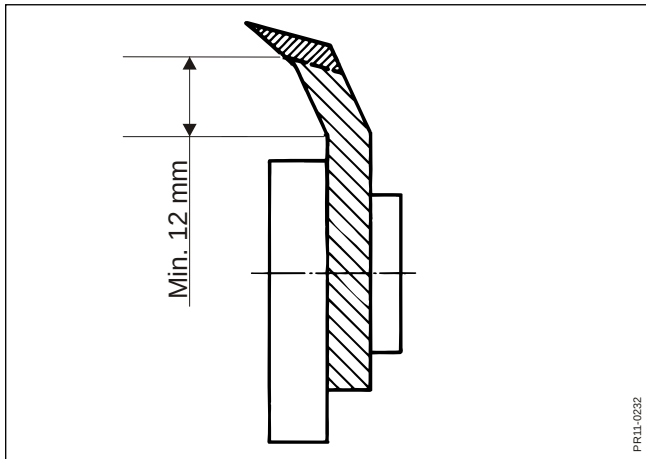


Fig. 4-10

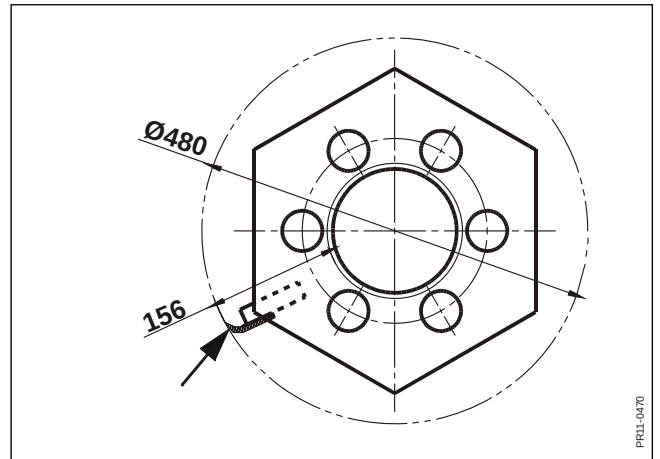


Fig. 4-11

REEMPLACEMENT ET REGLAGE DES COUTEAUX

Lors du remplacement d'un seul couteau, il doit être placé à la même distance du contre couteau que les autres couteaux. Pour assurer l'équilibrage du rotor, il peut être nécessaire de remplacer le couteau opposé car le couteau usé a un poids différent de celui du couteau neuf.

Même s'il n'y a pas de dommages visibles sur les boulons des couteaux, il faut les remplacer en même temps que les couteaux vu qu'ils peuvent avoir été surchargés.



PRUDENCE: Contrôler la distance entre le couteau et le contre couteau (0,5 mm) avec la jauge fournie avant de resserrer les boulons.



AVERTISSEMENT: Ne remplacer les boulons des couteaux qu'avec des boulons origine. Serrer les boulons à couteaux avec une clé dynamométrique à 40 kgm ou avec la clé fournie avec une poussée d'environ 40 kg.

Fig. 4-10 Lorsque les couteaux ont été usés de 8 mm au maximum ou jusqu'au premier pliage - environ 12 mm au-dessus de la partie droite - il faut les remplacer.



DANGER: Lorsque tous les couteaux du rotor sont usés et que le rotor a été rapproché du contre couteau, il FAUT régler de nouveau le rotor avant de monter les couteaux neufs. Autrement, il y a un risque d'interférence des nouveaux couteaux avec le contre couteau lors de la rotation du rotor.

Fig. 4-11 Lors du montage de nouveaux couteaux, il faut retirer les couteaux de sorte que le diamètre extérieur du rotor soit de 480 mm. (Du tube de rotor de la pointe de couteau = 156 mm.)

AFFUTAGE

Le réglage de l'arbre de prise de force en position affûtage ne doit s'effectuer que **lorsque la machine est arrêtée et que le rotor est immobile**. Le rotor ne doit tourner que lorsque l'affûteur est en position d'affûtage.

Vérifier avant l'affûtage:

- que la pierre à affûter est intacte
- que l'affûteur se déplace facilement en avant et en arrière
- qu'il est parallèle au rotor

Le système d'affûtage est correctement réglé d'usine et il n'y a normalement pas lieu d'y toucher, mais s'il a été démonté, un réglage peut être effectué grâce aux trous oblongs sur les guides latéraux. Resserrer les boulons après le réglage.

Avancer la pierre à l'aide du levier pour le déplacement latéral.

Normalement il faut affûter les couteaux une fois par jour – éviter cependant de trop affûter.



PRUDENCE: Protéger vos yeux - porter toujours des lunettes protectrices pendant l'affûtage. Le protecteur au dessus du système d'affûtage doit être fermé pendant l'affûtage.

4. REGLAGES

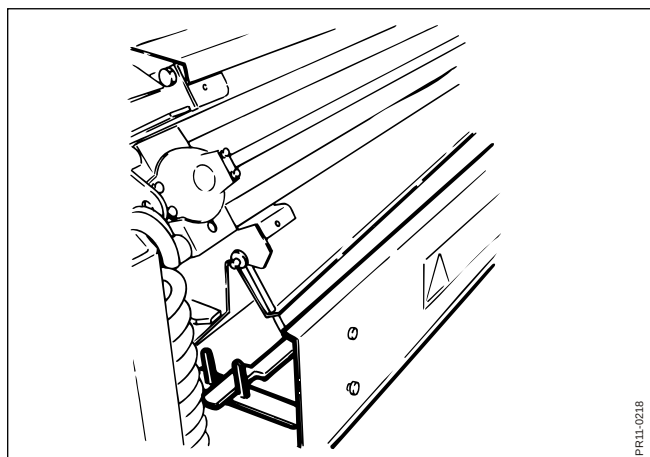


Fig. 4-12

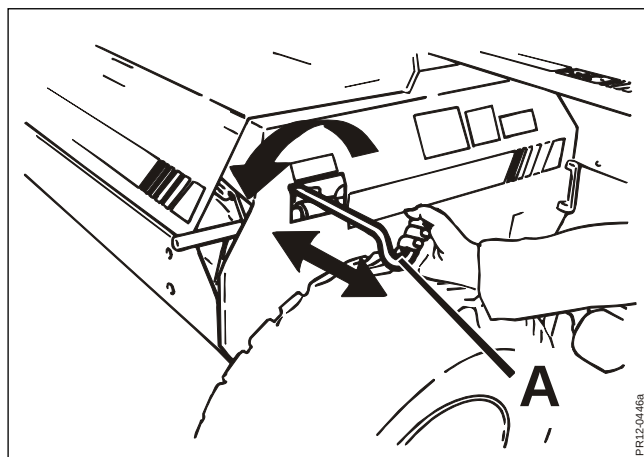


Fig. 4-13

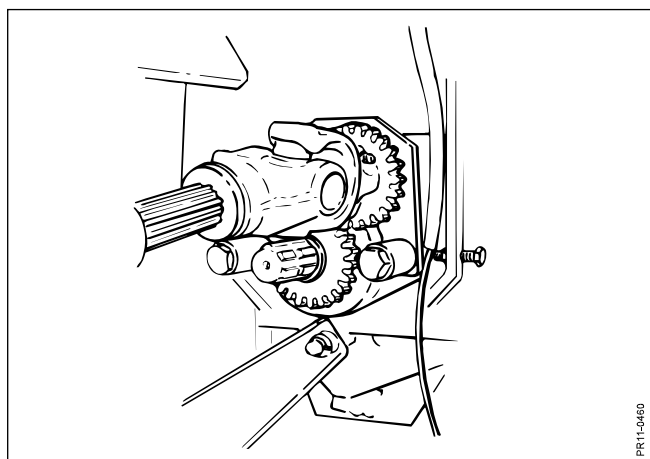


Fig. 4-14

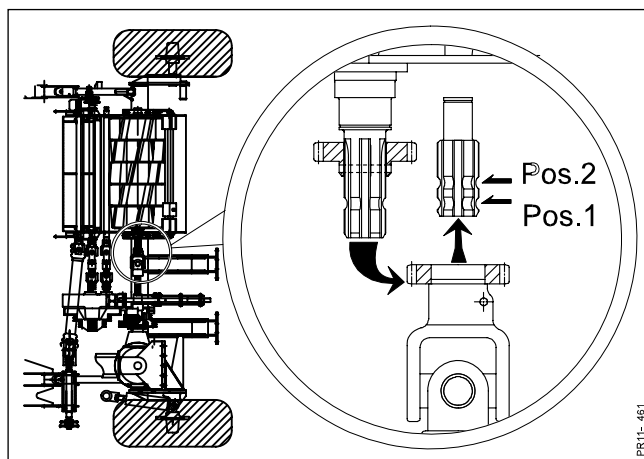


Fig. 4-15

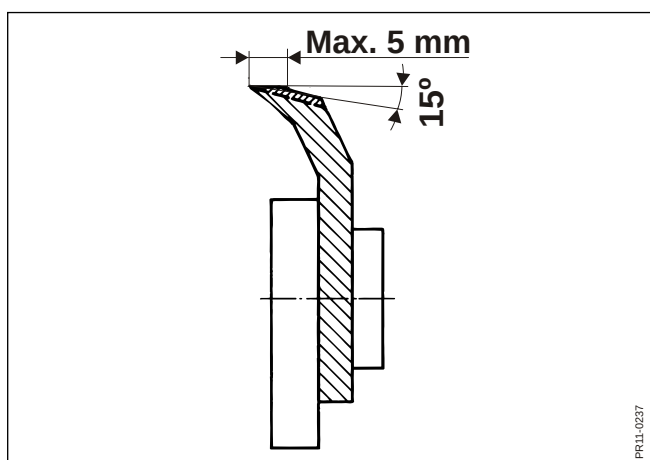


Fig. 4-16

4. REGLAGES

PROCEDE D'AFFUTAGE

1. Soulever la plaque derrière l'affûteur.
- Fig. 4-12** 2. Abaisser le protecteur entre le système d'affûtage et le rotor afin qu'il y ait un espace libre entre le système et le rotor.
- Fig. 4-13** 3. Régler la pierre d'affûtage afin qu'il y ait 2-3 mm de jeu entre la pierre et les couteaux en tournant à la main **A**.
- Fig. 4-14** 4. Monter l'arbre d'entraînement de prise de force sur l'arbre libre du carter de rotor.
- Fig. 4-15** L'arbre de prise de force doit être fixé en **position 2** pour que le rotor tourne en sens inverse.
5. Fermer toutes les protections
6. Faire tourner la prise de force du tracteur à régime lent
- Fig. 4-13** 7. Approcher prudemment la pierre en tournant le levier **A** jusqu'à ce qu'elle touche le couteau. Déplacer la pierre en la faisant glisser dans un mouvement de va et vient. L'approcher un peu plus et répéter le mouvement de va et vient sur toute la largeur du rotor.
8. Après l'affûtage, repousser complètement le levier. Arrêter le tracteur et lorsque le rotor est complètement arrêté, relever le protecteur entre le système d'affûtage et le rotor dans sa position d'origine. Retirer l'arbre de prise de force et le remettre en position sur la sortie pour faire tourner le rotor dans le bon sens.



AVERTISSEMENT: Affûter seulement avec des protections fermées.

Pour la sécurité contrôler à nouveau l'écartement entre les couteaux et le contre couteau avec la jauge.

Vérifier régulièrement l'usure de la pierre à affûter. Si la pierre est usée jusqu'à 10 mm, il faut la remplacer.

AFFUTAGE GROSSIER

- Fig. 4-16** Pour éviter une dépense de puissance et une usure excessive de la pierre à aiguiser en travaillant avec l'ensileuse, Il est nécessaire de faire un affûtage grossier ou un réglage des couteaux lorsque l'angle de coupe dépasse 5 mm. Affûter l'angle arrière à environ 15°.

L'affûtage grossier peut être effectué au moyen d'une meuleuse d'angle avec le rotor et les couteaux en place sur la machine.



PRUDENCE: Faire attention à ne pas abîmer la face coupante (face avant) des couteaux.

Bloquer le rotor avec un objet solide (un morceau de bois ou équivalent) pendant l'affûtage grossier pour être sûr que le rotor ne puisse pas bouger durant cette opération.

4. REGLAGES

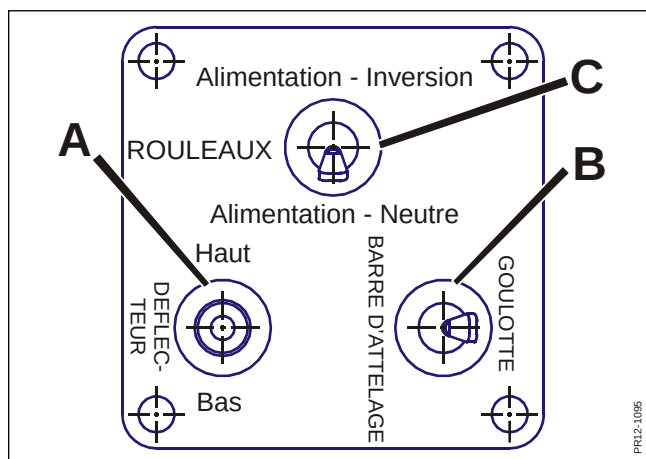


Fig. 4-17

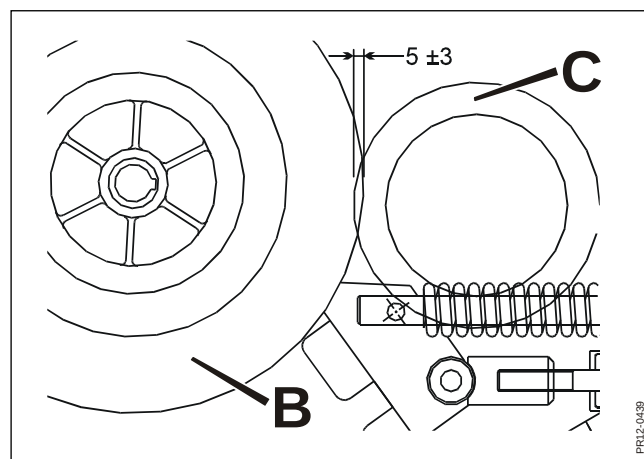


Fig. 4-18

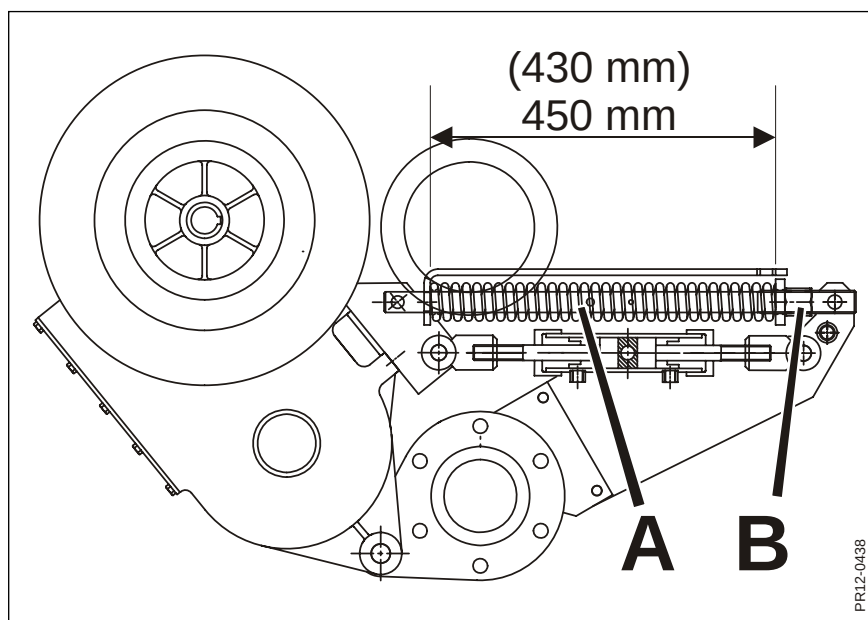


Fig. 4-19

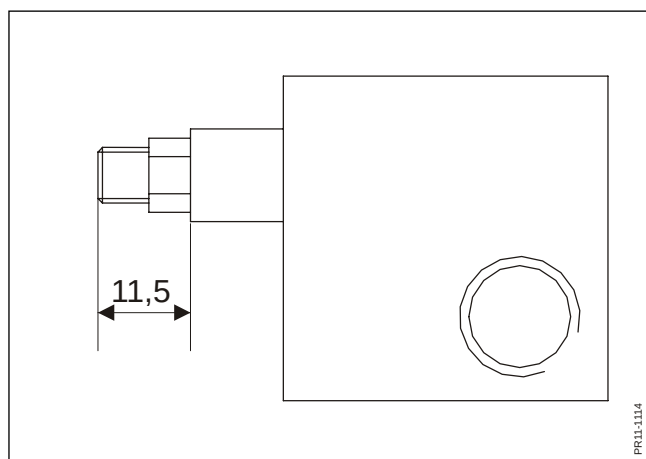


Fig. 4-20

INVERSION

Fig. 4-17 Pour obtenir une inversion "normale", positionner l'interrupteur **C** sur le boîtier de contrôle en position **Alimentation- inversion**.

L'inversion est alors entraînée par le levier raccordé au vérin d'inversion. La fonction d'inversion **peut** être utilisée à plein régime (1000 tr/min à la prise de force), mais nous recommandons de réduire le régime pour soulager la machine autant que possible.

Fig. 4-18 Le recouvrement entre le disque de friction en acier **B** et le disque caoutchouc **C** doit être de 5+/-3mm.

Fig. 4-20 Lorsque le disque caoutchouc s'use, le recouvrement est ajusté automatiquement par la vanne de sûreté, (Fig. 4-20) car le vérin appuie toujours avec une pression constante et assure ainsi un appui constant entre les 2 pièces **B** et **C**. La vanne de sûreté est placée à droite du vérin et doit, lorsqu'elle correctement réglée, présenter une longueur de filetage libre d'au moins **11.5 mm**.



PRUDENCE: N'utiliser la fonction inversion que pour de courtes périodes afin de garantir un bon fonctionnement et une longue durée de vie au disque caoutchouc.

Fig. 4-19 La tension de l'entraînement par courroie en V est aussi réglée automatiquement. Elle est définie par la pression du ressort **A**. La tension de la courroie en V peut être modifiée en tournant l'écrou **B** sur l'arbre du ressort jusqu'à obtenir la longueur correcte du ressort:

- Pour une coupe longue, 15 mm, la longueur doit être de 450 mm.
- Pour une coupe courte, 7.5 mm, la longueur doit être de 430 mm.



AVERTISSEMENT: La tension du ressort ne doit **PAS** être augmentée au point de surcharger la transmission. L'entraînement de la courroie dispose d'un limiteur de couple qui glisse si l'alimentation est surchargée.

Avec cette fonction limiteur, l'opérateur attentif peut engager un rapport inférieur lorsque la courroie patine pour éviter un blocage dans l'alimentation.

4. REGLAGES

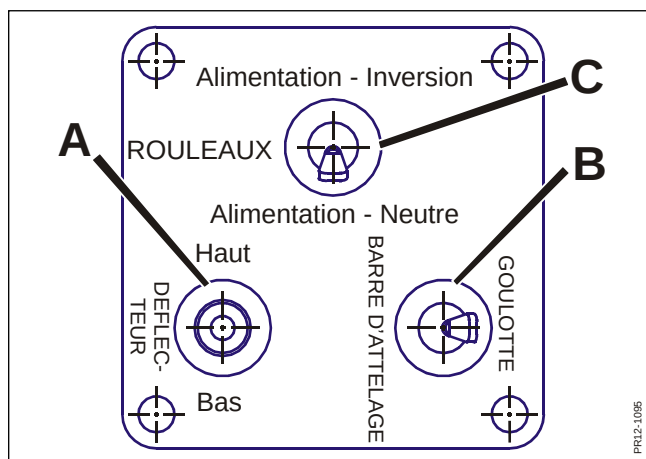


Fig. 4-17

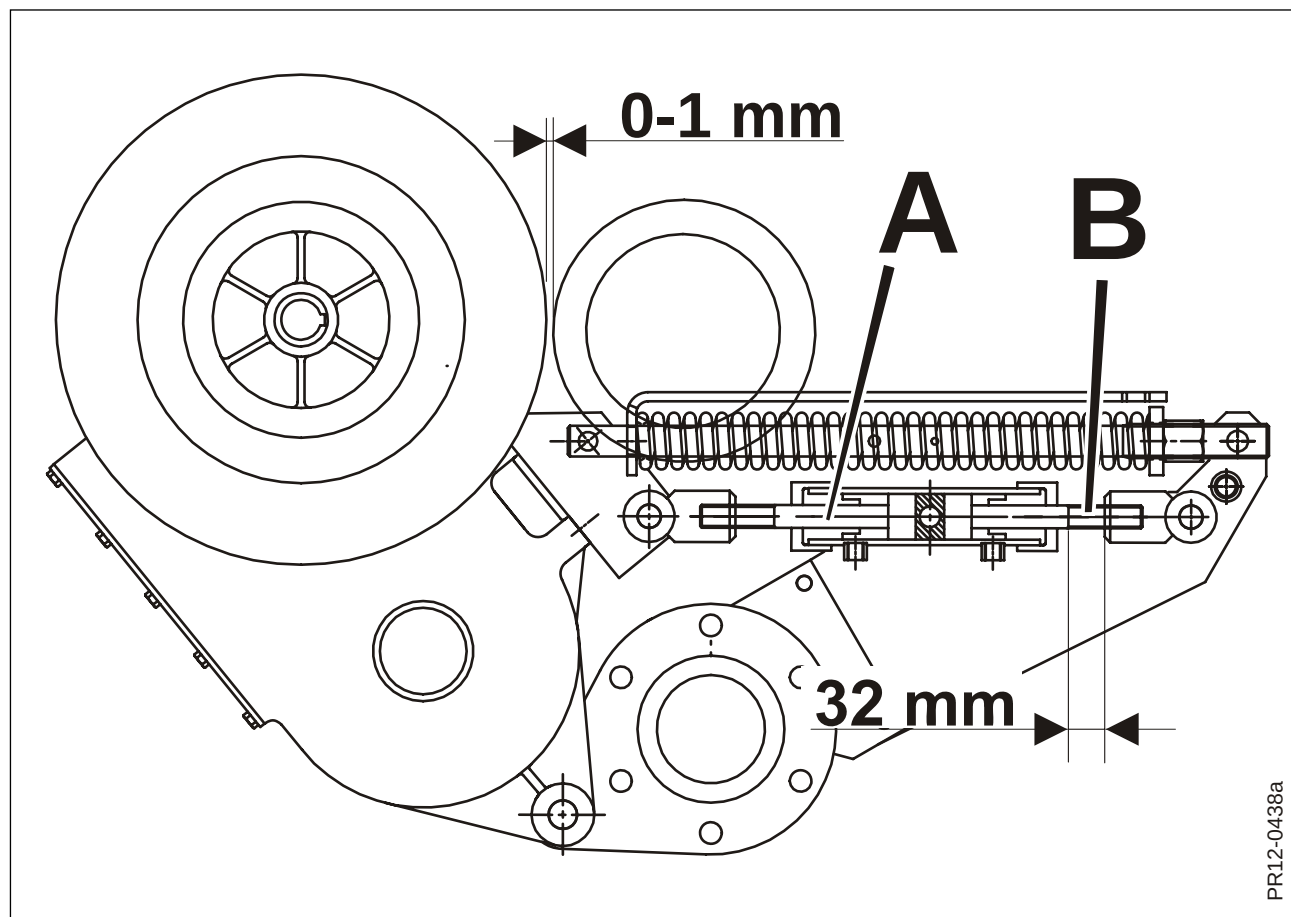


Fig. 4-21

POSITION NEUTRE

Fig. 4-17 Pour utiliser la position neutre, positionner le levier d'interrupteur **C** sur le boîtier de contrôle en position **Alimentation - neutre**.

La fonction d'inversion a une position neutre. Cette position neutre est située entre la fonction inversion, où le disque caoutchouc et le disque de friction sont en contact (fig. 4-18) et la position normale de travail où l'entraînement par courroie est tendu et entraîne l'alimentation (fig. 4-19).

En position neutre, l'entraînement par courroie de l'alimentation est détendu et arrêté. Cependant ce n'est pas une position qui peut être considérée comme un point neutre de la machine car, par exemple, les couteaux continuent à tourner.



AVERTISSEMENT: Ne pas s'approcher de la machine lorsque l'alimentation est en position neutre et que le rotor tourne. La position neutre ne garantit pas que l'alimentation ne va pas se mettre en route.

Fig. 4-21 En position neutre, il doit y avoir entre 0 et 1 mm d'espace entre le disque caoutchouc et le disque d'acier. Le réglage de la position neutre s'effectue en tournant la tige du vérin en **A**.

Si le vérin a été démonté, il est important que le réglage d'usine de la longueur de filetage en **B** soit de 32 mm.

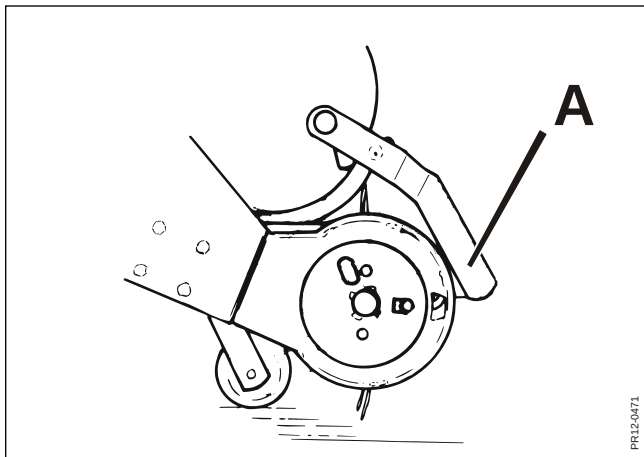


Fig. 5-1

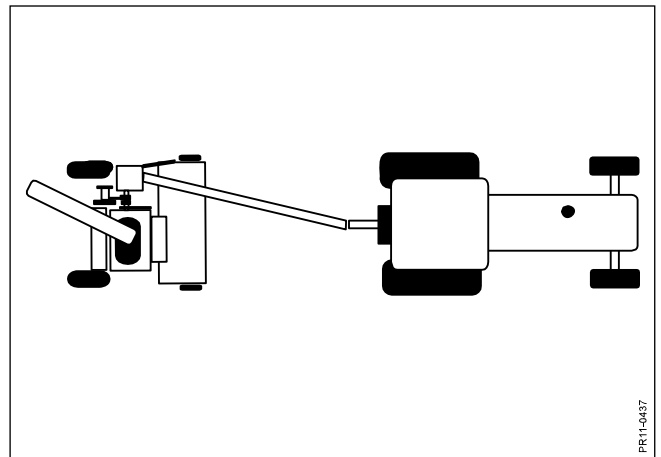


Fig. 5-2

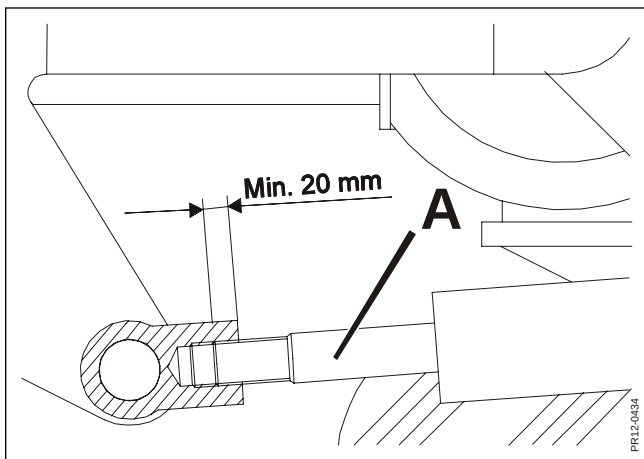


Fig. 5-3

5. CONDUITE AU CHAMP

CONDITIONS GENERALES

Régler la machine à la longueur maximum acceptable pour la récolte concernée. Cela diminue la charge pour l'alimentation et la transmission et augmente les capacités de la machine à travailler sans blocages.

Travailler toujours avec des couteaux aiguisés et correctement positionnés par rapport au contre couteau. Soyez conscient qu'un réglage pour une faible longueur de coupe ne demande pas seulement plus de puissance, mais augmente également l'usure des couteaux.

Fig. 5-1 La tôle d'alimentation **A** au dessus du pick-up doit être démontée pour travailler dans une récolte dense car, dans ces conditions, la vis peut facilement tirer la récolte dans la partie alimentation. Dans le même temps, vous serez dans les meilleures conditions pour éviter les problèmes d'inversion hors de la vis car la tôle d'alimentation **A** empêche souvent la récolte de ressortir librement de la vis. Voir aussi le paragraphe "INVERSION" au chapitre 4.

En conditions difficiles, nous recommandons d'emporter des disques de friction pour le limiteur de la vis car le couple préréglé sur un limiteur à friction diminue petit à petit en cours d'utilisation et la puissance nécessaire ne peut plus être transmise. Pour remplacer les disques, ne pas oublier qu'ils doivent être de même nombre et de même qualité afin de transmettre le couple demandé et de garantir la durée de vie maximum.

ANDAINAGE AVANT ENSILAGE

S'il est possible de jouer sur l'andainage réalisé avant l'ensilage, il est important de souligner que des andains réguliers sont déterminants pour l'ensilage qui suit et évitent bon nombre de problèmes au chauffeur du tracteur.

La machine est équipée avec un large pick-up et si vous souhaitez utiliser les capacités de la machine en vue du double andainage, il faut placer les 2 andains juste l'un à côté de l'autre dans la largeur du pick-up sans se chevaucher. Les andains qui se chevauchent sont souvent irréguliers et la récolte emmêlée, ce qui peut provoquer des blocages dans la vis et/ou dans l'alimentation.

C'est pourquoi, les andains doubles sont idéaux pour une circulation régulière de la récolte à travers la machine.

MISE EN POSITION TRANSPORT

Fig. 5-2 En position transport, la machine doit être placée derrière le tracteur.

Fig. 5-3 Le vérin **A** pour la barre d'attelage peut être réglé en longueur pour modifier le positionnement de la machine derrière le tracteur.



PRUDENCE: Il doit rester au moins 20 mm de filetage en prise entre la tige de vérin et la pièce filetée.

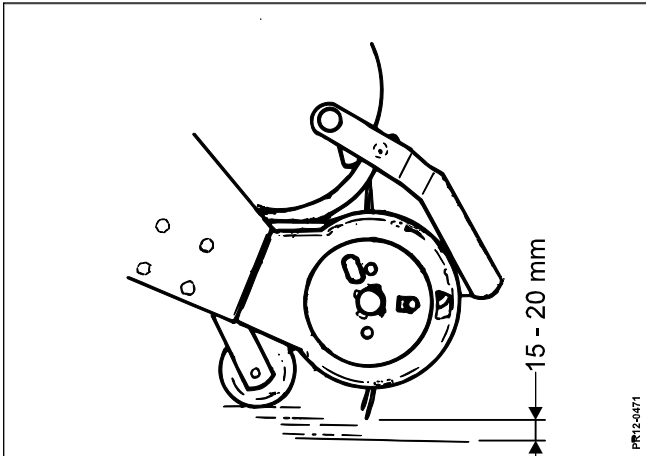


Fig. 5-4

VIRAGES AU CHAMP

Augmenter progressivement le régime jusqu'à 1000 tr/min à la prise de force. Entrer lentement dans la récolte et augmenter la vitesse d'avancement tant que le tracteur peut conserver le régime d'environ 1000 tr/min.

Un opérateur inexpérimenté doit toujours travailler avec une réserve de puissance sur la machine pour éviter des problèmes de circulation de récolte à travers la machine.



IMPORTANT: Toujours s'assurer que le tracteur peut conserver le bon régime de 1000 tr/min à la prise de force. Cela garantit une charge régulière pour la machine et évite les augmentations de couple (en cas de diminution de régime) qui usent les limiteurs de couples et la transmission.

Pour obtenir un fonctionnement optimal du pick-up, il est important que:

- La récolte rentre régulièrement dans la machine et, si possible, vous conduisez en sens inverse de la faucheuse conditionneuse.
- La vitesse d'avancement est adaptée au volume de la récolte et n'est pas trop haute pour éviter des blocages fréquents.
- Vous conduisez aussi droit que possible dans la récolte et êtes conscients de cela lorsque vous tournez dans le champ.

Fig. 5-4 Le ramasseur pick-up est équipé de rouleaux de support en acier réglables en hauteur. D'usine, les roues ont été réglées pour obtenir un espace de 15-20 mm entre les dents et un sol régulier. Vérifier régulièrement que les dents du pick-up ne descendent pas plus bas que nécessaire pour pouvoir ramasser l'andain de façon efficace. Si les dents frottent le sol trop durement, elles s'usent rapidement et l'entraînement du pick-up peut être surchargé.

BLOCAGE DANS LA MACHINE

Vis et alimentation:

En cas de blocage au niveau du rotor, actionner **immédiatement** la fonction inversion, en amenant l'interrupteur sur le boîtier de contrôle dans le tracteur en position neutre et réduire le régime.

De cette façon, la vis et l'alimentation s'arrêtent immédiatement, et vous pouvez observer la situation.



DANGER: Ne pas s'approcher de la machine lorsque l'alimentation est en position neutre et que le rotor tourne. La position neutre ne garantit pas que l'alimentation ne va pas se mettre en route.

Mettre maintenant le système d'inversion en position retour à faible régime, avec l'interrupteur sur le boîtier, et ressortir le produit de la machine.

Après l'inversion, ramener le système en alimentation normale à faible régime. Lorsque la machine tourne correctement, augmenter le régime jusqu'à la bonne valeur et le travail peut reprendre.

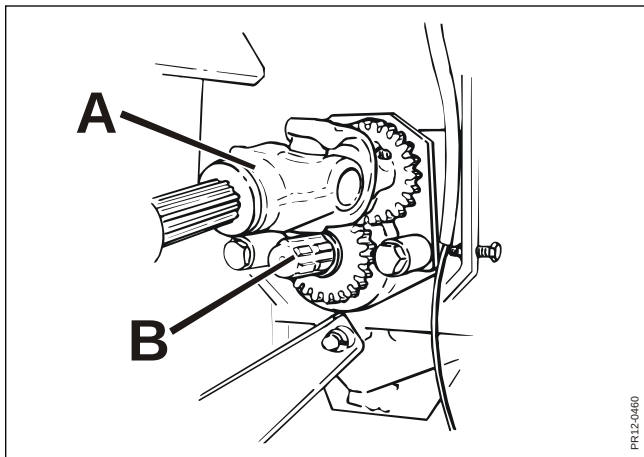


Fig. 5-5

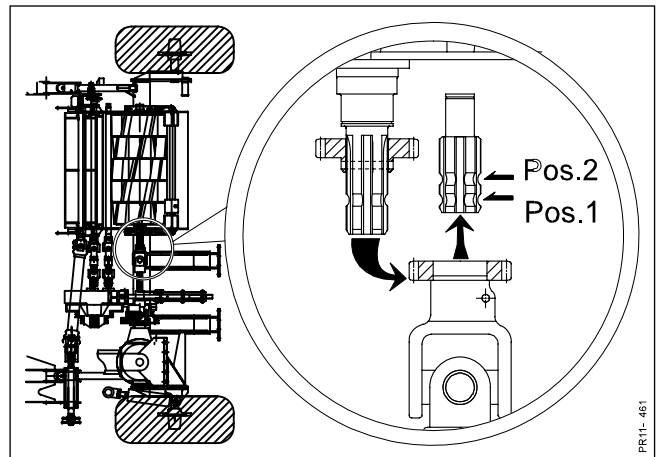


Fig. 5-6

Le rotor

En cas de blocage au niveau du rotor, actionner **immédiatement** la fonction inversion, en amenant l'interrupteur sur le boîtier de contrôle dans le tracteur en position neutre et réduire le régime.

Pour permettre aux rouleaux d'alimentation de tirer le produit hors du rotor, il doit être débrayé durant l'inversion. La procédure est la suivante:

- 1) Arrêter la prise de force avant d'approcher de la machine



AVERTISSEMENT: Ne pas s'approcher de la machine tant que le rotor des couteaux n'est pas complètement arrêté et soyez conscients que la position neutre ne garantit pas que l'alimentation ne va pas se mettre en route.

- Fig. 5-5** 2) Déplacer l'arbre de prise de force **A** pour le rotor jusqu'à l'autre position (**pos. 1**) où les pignons ne sont pas en prise.

- Fig. 5-6** De ce fait le rotor n'est pas entraîné.



AVERTISSEMENT: Il est important de ne pas déplacer l'arbre de prise de force en position 2, dans laquelle le rotor tourne en sens inverse. Cette position est utilisée pour l'affûtage, ou pour inverser en cas de blocage dans la vis ou la partie alimentation.

- 3) Rembrayer la prise de force à faible régime et repasser en position inversion avec l'interrupteur à levier sur le boîtier de contrôle pour ressortir le produit de la machine.

- Fig. 5-5** 4) Après l'inversion, débrayer à nouveau la prise de force, et lorsque le rotor est complètement arrêté, ramener l'arbre de prise de force **A** sur la sortie **B** pour entraîner le rotor.

- 5) Ramener la fonction inversion sur la position alimentation à faible régime.

- 6) Lorsque la machine tourne, augmenter le régime jusqu'à la valeur correcte et reprendre le travail.

5. CONDUITE AU CHAMP

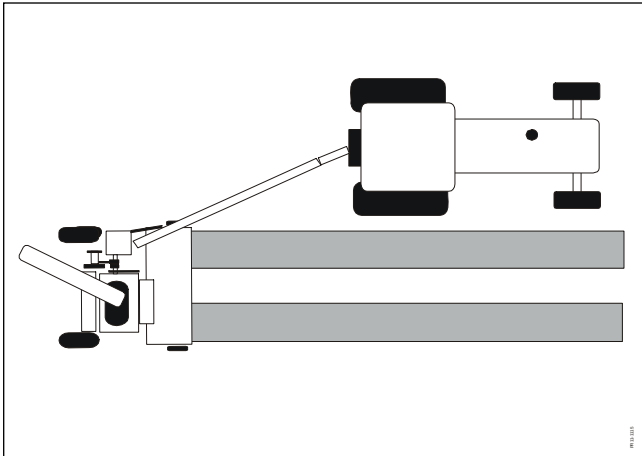


Fig. 5-7

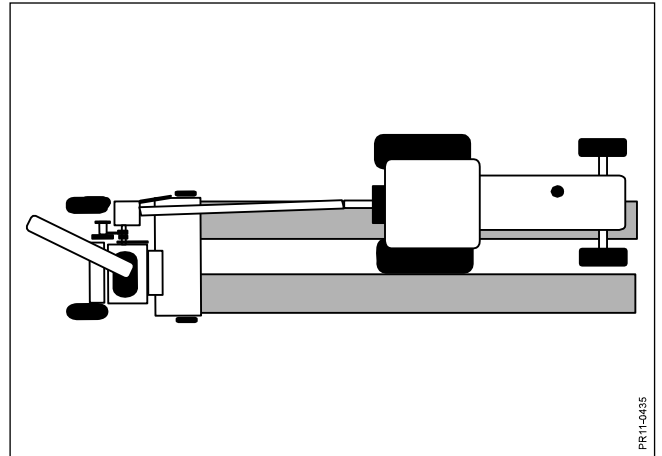


Fig. 5-8

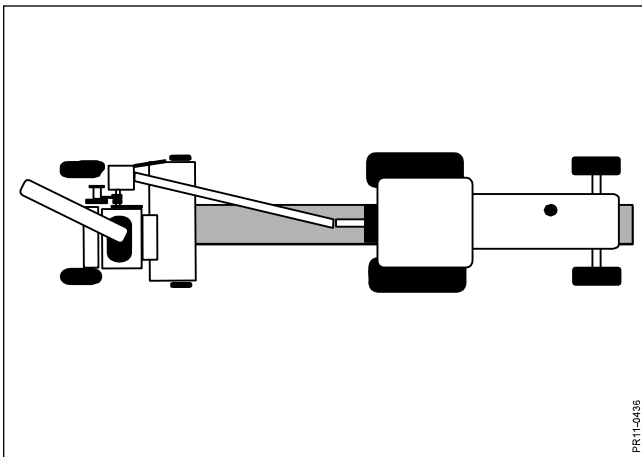


Fig. 5-9

MISE EN POSITION TRAVAIL

La position de la barre d'attelage se règle en continu avec le vérin hydraulique situé sur son côté. Pour éviter les obstacles potentiels dans le champ, la position de la barre d'attelage peut être réglée librement pendant le travail car elle est au dessus du pick-up.

Avec le pick-up large sur la machine, il est possible de travailler avec l'ensileuse dans différentes positions par rapport au tracteur:

Fig. 5-7 1) L'ensileuse récolte de l'herbe à côté du tracteur, elle travaille en déportée. Il est possible de récolter des andains larges simples ou doubles qui sont bien adaptés à l'ensileuse. C'est une bonne technique de travail pour charger une remorque à la droite de l'ensileuse.

Fig. 5-8 2) L'ensileuse travaille en semi déportée avec un train de roues entre les andains. Cette technique procure une ligne de conduite droite et est bien adaptée pour charger sur les 2 côtés. Cette conduite parallèle au tracteur permet d'être proche de l'ensileuse et facilite le positionnement de la remorque dans le flux de la récolte.

Fig. 5-9 3) L'ensileuse travaille en ligne, le tracteur roule à cheval sur l'andain. Cette technique est la mieux adaptée pour récolter des andains simples car elle évite au tracteur de rouler sur la récolte. Cette technique est aussi adaptée pour charger des 2 côtés et réduit la distance entre les tracteurs.



PRUDENCE: L'arbre de prise de force doit travailler avec un angle de déport maximum de 20°. Dans les virages serrés à droite, il est donc recommandé de déplacer la barre d'attelage en position transport ou à ce qui correspond à un travail en ligne (voir Fig. 5-6).

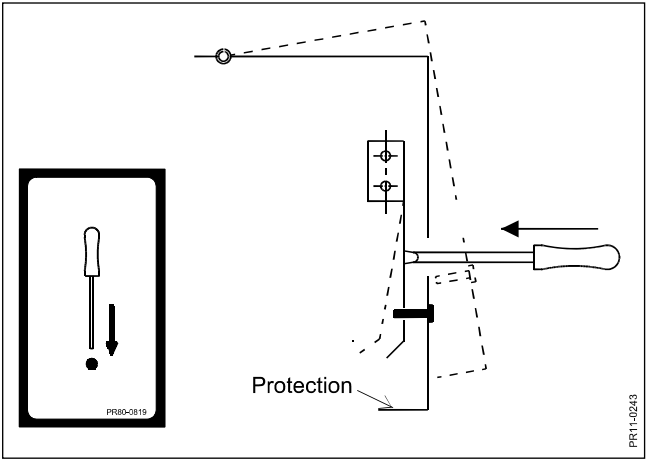


Fig. 6-1

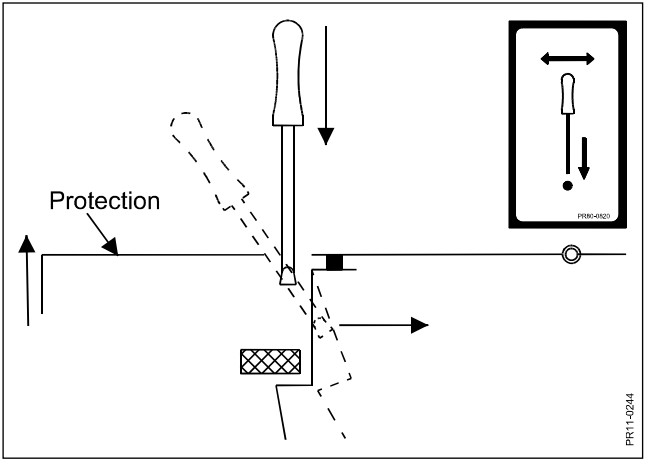


Fig. 6-2

6. ENTRETIEN

GENERALITES



AVERTISSEMENT: Pour toute opération de réparation, d'entretien ou de nettoyage, respecter les consignes de sécurité des personnes. Pour cela, toujours stationner le tracteur (s'il est attelé) et la machine en respectant les **REGLES GENERALES DE SECURITE** des points 1 à 20 au début de ce manuel d'instructions.



IMPORTANT: Les vis et les boulons de votre machine neuve doivent être resserrés après quelques heures de travail. Cela s'applique également après une réparation.
Vérifier soigneusement le serrage des boulons de couteaux sur le rotor.

Couple de serrage M_A pour les boulons de la machine (en l'absence d'autre indication dans ce manuel).

A Ø	Classe: 8.8 M_A [Nm]	Classe: 10.9 M_A [Nm]	Class:12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

PROTECTEURS

Fig. 6-1
Fig. 6-2

Dans les opérations d'entretien, il faut souvent ouvrir ou enlever les protecteurs. Pour des raisons de sécurité, tous les protecteurs sont munis d'un verrouillage. Le blocage assure que le protecteur ne peut être enlevé sans outil. Les figures 6-1 et 6-2 montrent les deux types de blocage différents et les autocollants correspondants qui les signalent sur la machine.

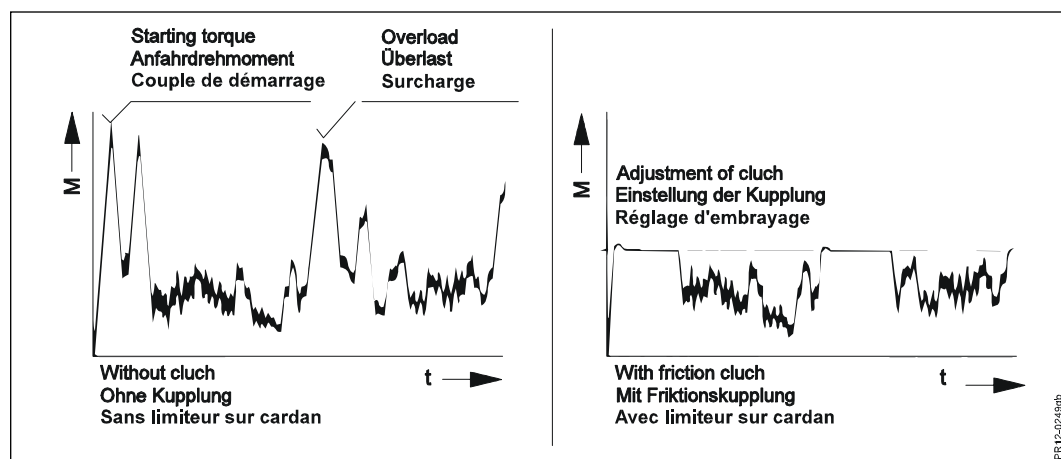


Fig. 6-3

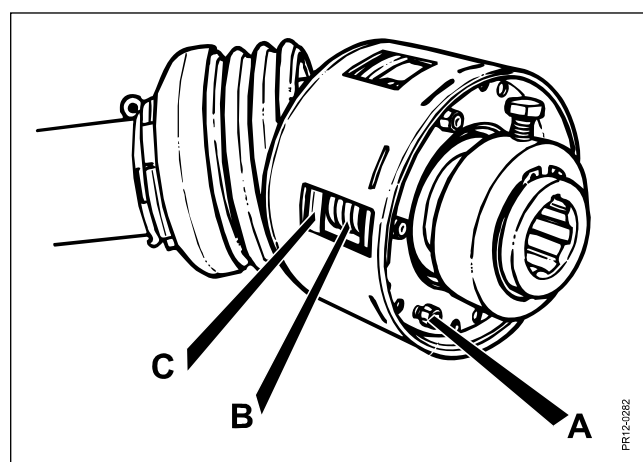


Fig. 6-4

REPLACEMENT DES COUTEAUX

Voir les instructions pour le remplacement des couteaux sur le rotor et les réglages qui en découlent dans le paragraphe REMPLACEMENT ET REGLAGE DES COUTEAUX au chapitre 4 "REGLAGES".

PRESSIION DES PNEUMATIQUES

La FCT 1350 est équipée en standard de pneus larges qui procurent une très grosse capacité de charge et une faible pression au sol.

Le tableau ci dessous indique les pressions de pneumatiques recommandées. La machine est livrée d'usine avec ces pressions de pneumatiques

FCT 1350	Dimension des pneumatiques	Pression des pneumatiques [bar]
Machine (Standard)	19.0/45-17/10	2.25
Machine, équipement optionnel	14.0/65-16/10	2.80
Roues caoutchoutées sur pick-up (Option)	3.50-6/4	3.00

Une pression des pneumatiques réduite peut exceptionnellement être utilisée pour travailler dans des zones où une très forte capacité de portance est nécessaire (patûres, zones sableuses ou similaires).



PRUDENCE: Contrôler régulièrement la pression des pneumatiques et s'assurer que les boulons de fixation des roues sont correctement serrés.

LIMITEUR DE COUPLE

Fig. 6-3 Pour garantir une longue durée de vie à votre tracteur et à votre machine, celle-ci est livrée avec un limiteur de couple sur l'arbre frontal de prise de force. Les schémas montrent comment le limiteur de couple protège la transmission contre les grosses pointes d'efforts et peut, dans le même temps, transmettre le couple voulu sans patinage.

Pour être certain que le limiteur de couple travaille comme prévu, il doit être « aéré » régulièrement car la poussière et l'humidité peuvent le gripper.

Fig. 6-4 Avant de mettre en route une machine neuve et après un long moment d'inactivité, par ex. après un hivernage, **le limiteur de couple doit être « aéré » comme suit :**

- 1) Serrer les 6 écrous **A** sur la bride. De ce fait, les ressorts **B** sont comprimés de sorte qu'ils n'appuient plus sur les disques d'embrayage **C** et le limiteur peut tourner librement.
- 2) **Laisser tourner l'embrayage pendant 30 sec.** De ce fait, la poussière, les produits collés et la rouille éventuelle, sont enlevés
- 3) **Desserrer à nouveau les écrous**, jusqu'à ce qu'ils soient sur le même niveau que le filetage sur les boulons et les ressorts **B** vont de nouveau compresser les disques du limiteur **C**.

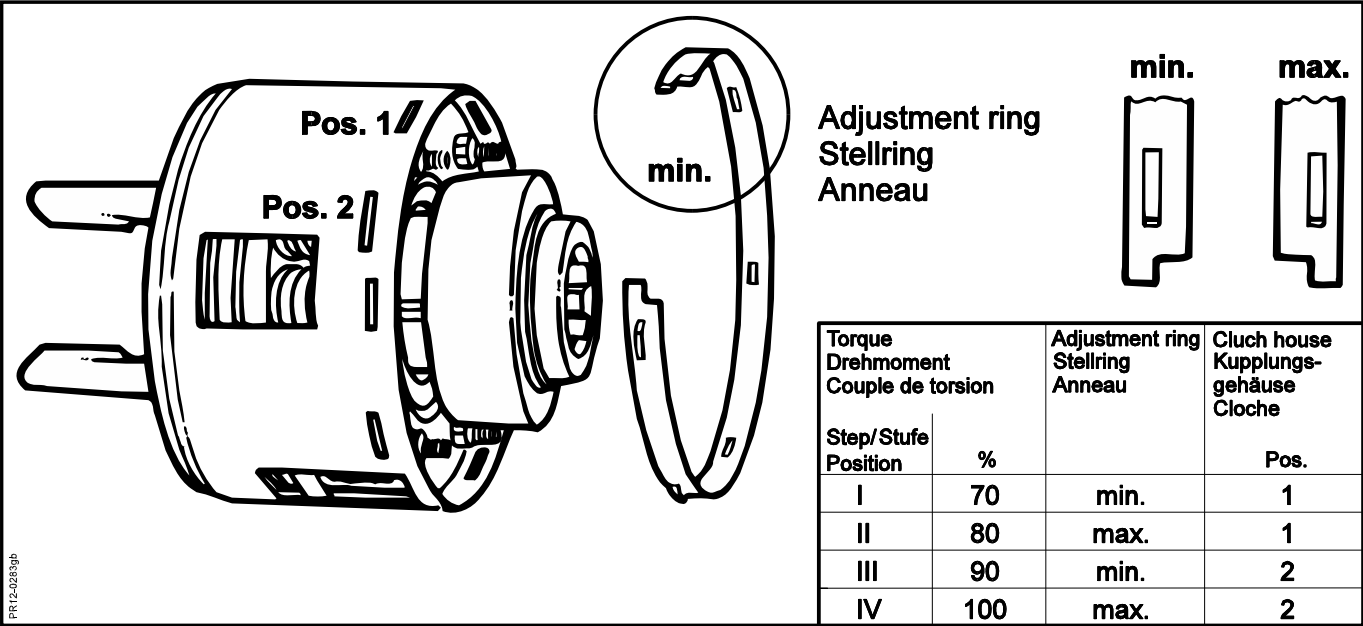


Fig. 6-5

Fig. 6-5 Le couple de friction du limiteur est réglable. Cependant il ne faut pas modifier le réglage d'usine avant d'avoir contacté le concessionnaire ou le service après vente JF-STOLL.

Le limiteur a 4 réglages différents. Le réglage peut être modifié en tournant l'anneau de réglage **D** et en choisissant entre 2 positions différentes dans le carter du limiteur.

1. L'anneau de réglage a une position **minimum** et **maximum**.
2. Le carter du limiteur possède 2 jeux de rainures différents **E** dans la partie où l'anneau de réglage **D** peut être monté; respectivement **pos. 1** et **pos. 2**.

TABEAU DES REGLAGES DE COUPLE

Prise de force	Couple	Réglages
1000	2700 Nm	Position I
1000	3000 Nm	Position II
1000	3300 Nm	Position III
1000	3600 Nm	Position IV

Le limiteur est livré d'usine avec le réglage II, correspondant à 3000 Nm et ne doit pas être réglé plus fort!

Le réglage du couple ne peut être amélioré que lorsque les écrous **A** (sur la Fig. 6-4) sont serrés. Après le réglage, il faut desserrer les écrous de nouveau jusqu'au bout des boulons.



AVERTISSEMENT: Si le limiteur est en surcharge en glissant de temps en temps, il va chauffer et s'usera de ce fait rapidement. La surchauffe abîme les disques de friction. Si le limiteur est bloqué ou en partie mis hors service, la garantie du fabricant ne pourra plus s'appliquer.

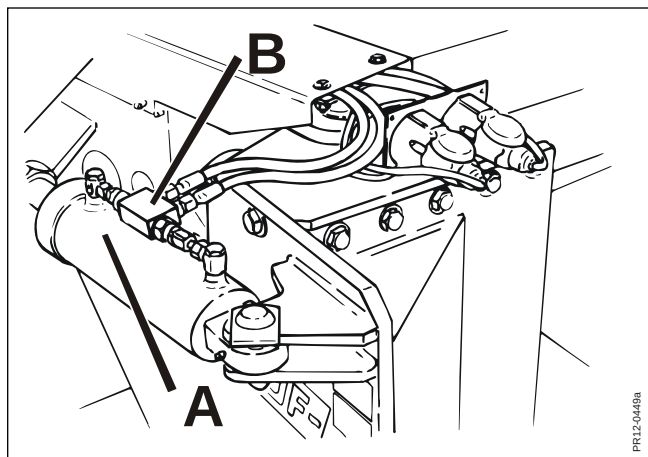


Fig. 6-6

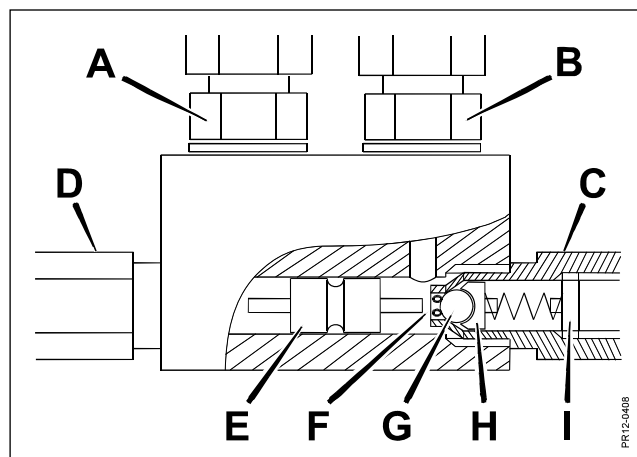


Fig. 6-7

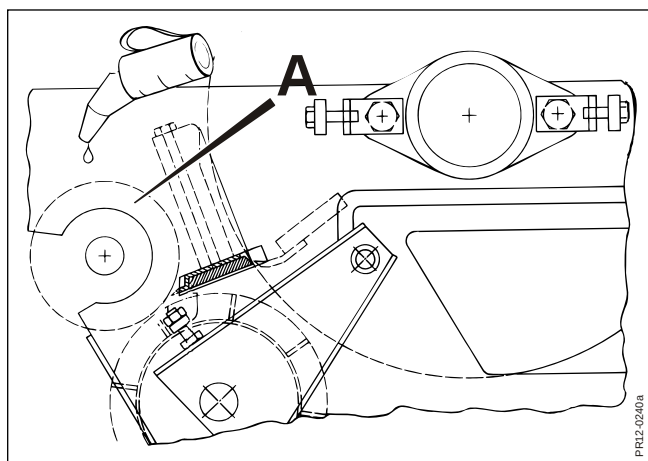


Fig. 6-8

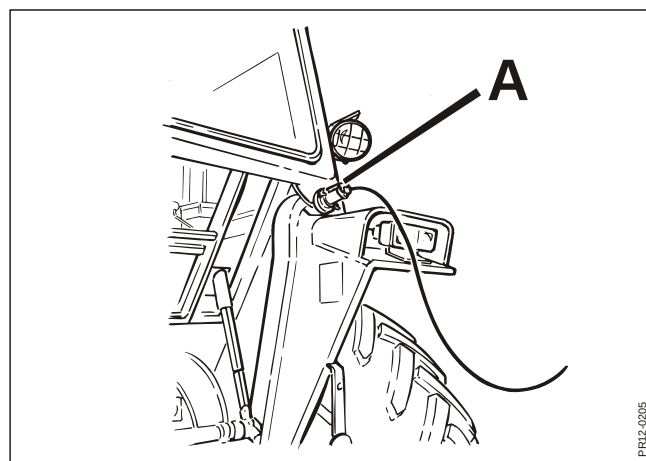


Fig. 6-9

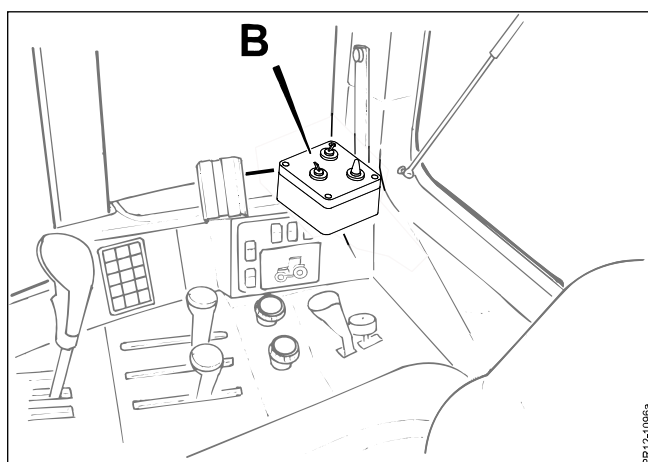


Fig. 6-10

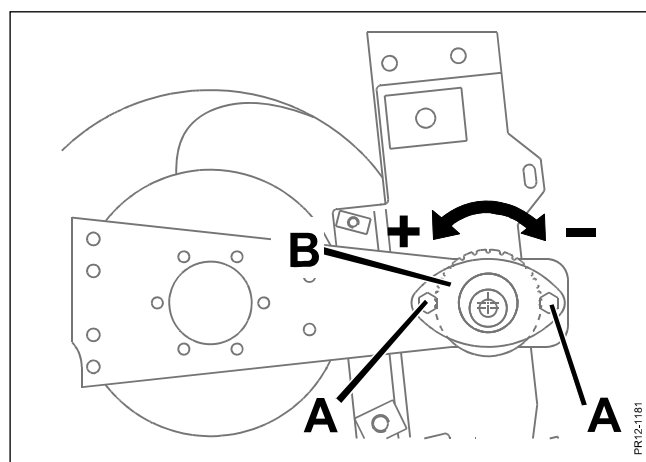


Fig. 6-11

VANNE DU VERIN DE PIVOTEMENT

Fig. 6-6 Des coupures d'alimentation peuvent survenir sur le vérin de pivotement **A** de la barre d'attelage si des impuretés dues par exemple à des coupleurs hydrauliques sales parviennent dans le clapet de contrôle **B**, monté en série avec le vérin de pivotement.

La vanne peut facilement être démontée afin de retirer le clapet. Le carter de la vanne peut ensuite être nettoyé avec un tissu propre ou avec de l'air comprimé.



AVERTISSEMENT: Soyez prudent avec le débit d'huile chaude en démontant la vanne.

Procédure de nettoyage de la vanne:

- Fig. 6-7**
- 1) Démontez les raccords de flexible en **A** et **B**.
 - 2) Retirez les deux clapets de contrôle **C** et **D** du carter.
 - 3) Enlevez le clapet latéral **E** et nettoyez les pièces.
 - 4) Utilisez un tournevis ou un outil similaire pour contrôler en **F** que la bille **G** et le logement **H** peuvent bouger librement et que le retour du ressort est correct. Les pièces peuvent être nettoyées de préférence avec de l'air comprimé.
 - 5) Si la bille ne peut toujours pas bouger librement, la vis de débit **I** peut être retirée de la vanne de contrôle **C** en la dévissant.
 - 6) Les pièces peuvent ensuite être contrôlées et nettoyées.
 - 7) Remettez en place les pièces dans l'ordre inverse avec des doigts propres et des gants.
 - 8) Contrôlez le système.



PRUDENCE: S'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine lors de la remise en route.

DIVERS

Rouleaux

Fig. 6-8 Le rouleau supérieur arrière d'alimentation, le rouleau lisse **A**, doit être protégé contre l'oxydation en surface. Si vous ne devez pas utiliser la machine pendant plus d'une journée, il est conseillé de lubrifier la totalité de la surface avec un peu d'huile.

Moteurs électriques

Si la machine est inutilisée pendant un certain temps et pendant l'hiver, il est recommandé de retirer les axes sur les moteurs électriques du déflecteur de la goulotte pour éviter l'oxydation.

Fig. 6-9 de démonter ensuite la prise à 7 pôles **A** à l'arrière du tracteur et le boîtier de contrôle

Fig. 6-10 **B** dans la cabine en débranchant la prise bipolaire du tableau de bord. Toutes les pièces doivent être placées sur la machine et protégées contre la poussière et l'humidité.

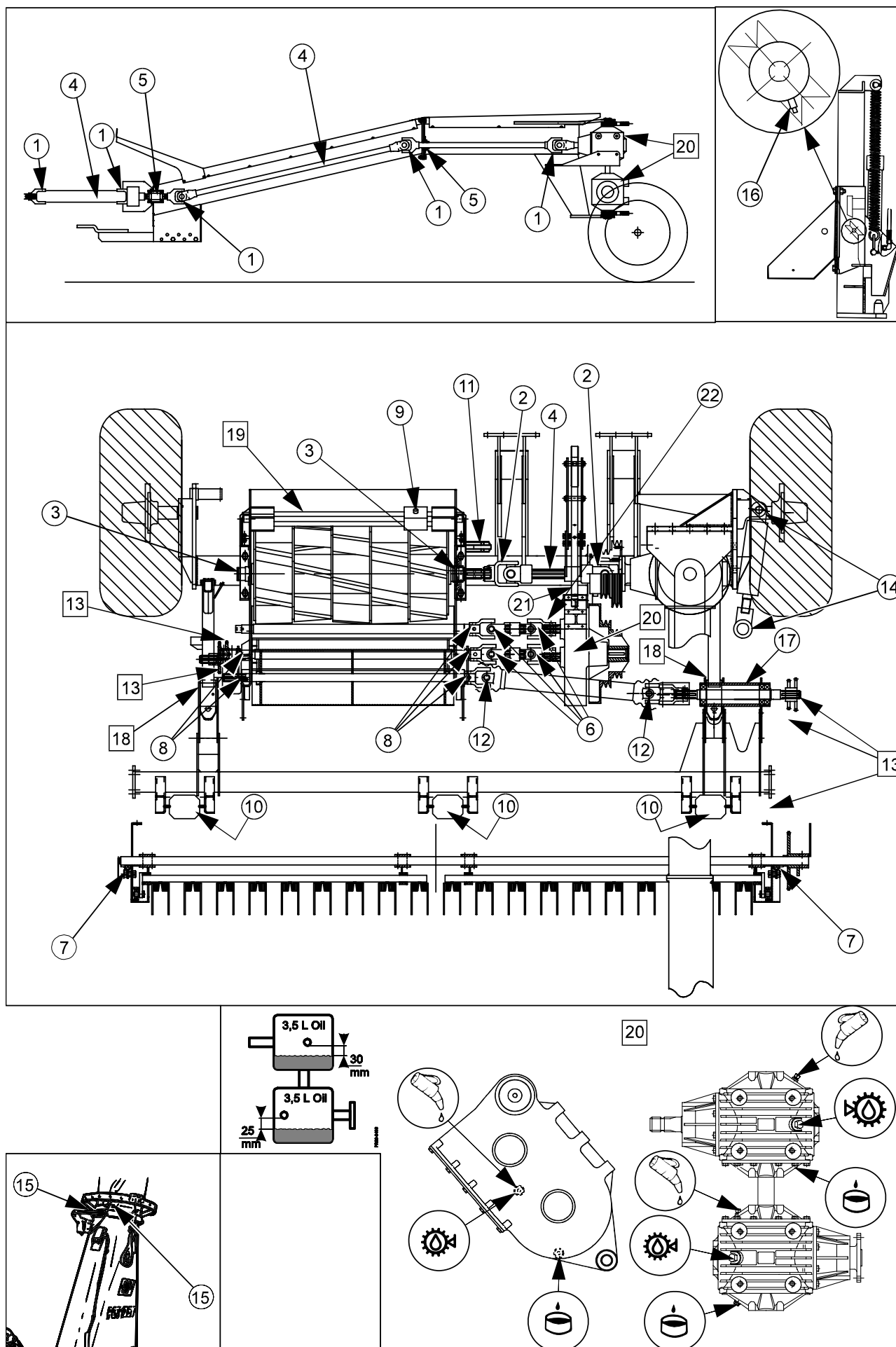
Tendeur de chaîne pour la vis du pick-up

Fig. 6-11 Desserrer deux boulons **A** et tourner l'excentrique **B** avec un tournevis ou un outil similaire. Tourner dans le sens + pour tendre et dans le sens – pour détendre.



PRUDENCE: La chaîne doit toujours pouvoir être en mesure de bouger d'au moins 20 mm de haut en bas en son milieu.

7. GRAISSAGE



7. GRAISSAGE

1 fois par jour :

1	Joint de cardan sur les arbres d'entraînement de la prise de force	5 nbre.
2	Arbre de transmission du rotor	2 nbre.
3	Roulements du rotor	2 nbre.
4	Tubes profilés sur les arbres de prise de force	4 nbre.
5	Carters de roulements	2 nbre.
6	Arbres de transmission et rouleaux	4 nbre.
13	Chaînes (lubrifier avec de l'huile fluide/pour chaîne de tronçonneuse)	5 nbre.

2 fois par semaine :

7	Roulements pour l'axe du pick-up	2 nbre.
8	Rouleaux d'alimentation	6 nbre.
9	Affûteur	1 nbre.
10	Rouleaux de support	3 nbre.
11	Sortie pour l'arbre de transmission au rotor (affûtage/blocage)	1 nbre.
12	Arbre de prise de force sur le pick-up	2 nbre.
14	Vérin de pivotement de la barre d'attelage	2 nbre.
15	Rotation de goulotte	4 nbre.
16	Crochet (Equipement optionnel)	2 nbre.
17	Carter du roulement	1 nbre.
19	Système de guidage pour la pierre d'affûtage (huile anti-rouille)	1 nbre.
21	Système de direction pour l'axe d'inversion	1 nbre.

1 fois par an :

18	Bras support de pick-up	2 nbre.
22	Embrayage avec boulon de sécurité	2 nbre.

20 Boîtier de pivotement et boîtier d'alimentation:

- **Qualité d'huile:** API GL4 ou GL5 SAE 80W-90
- **Capacité d'huile:**

Boîtier de pivotement, partie supérieure	3.5 l
Boîtier de pivotement, partie inférieure	3.5 l
Boîtier d'alimentation	2.4 l



IMPORTANT: Le niveau d'huile doit être respectivement à 30 et 25 mm, en partie supérieure et inférieure, en dessous de l'orifice de contrôle sur le côté du boîtier de pivotement, comme indiqué sur la figure.

- **Vidange:** Après les dix premières heures de travail et au moins une fois par an.

Icones:  orifice de remplissage,  orifice de vidange  orifice de contrôle du niveau.

8. HIVERNAGE

La préparation pour l'hivernage doit être entreprise dès la fin de la saison. Tout d'abord, nettoyer entièrement la machine. La poussière et la saleté retiennent l'humidité et favorisent la corrosion.



PRUDENCE: Utiliser le nettoyeur haute pression avec prudence. Ne jamais atteindre directement les roulements et lubrifier tous les graisseurs avant et après le nettoyage afin de chasser l'eau des roulements.



IMPORTANT: Lubrifier soigneusement tous les graisseurs après le nettoyage pour chasser toute l'eau des roulements.

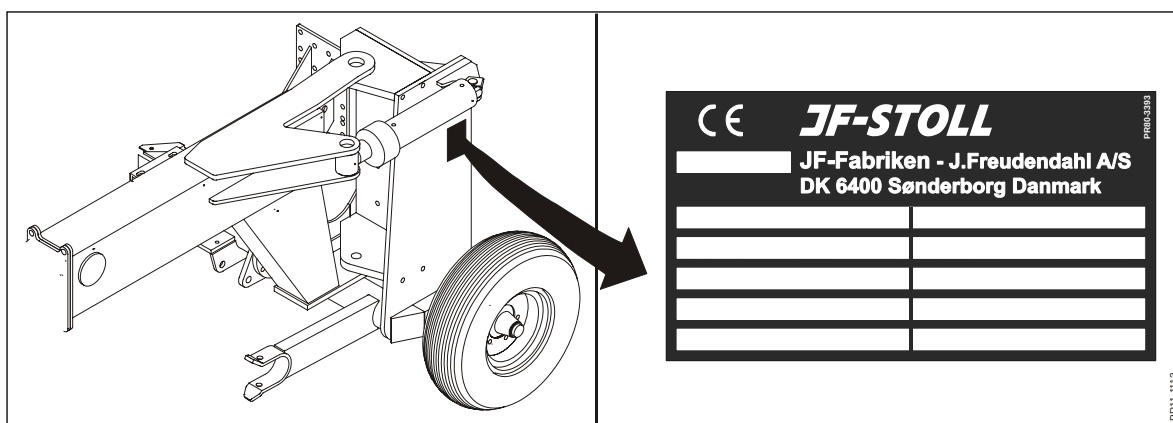
Suivre les consignes suivantes pour préparer l'hivernage.

- Contrôler l'usure et les détériorations de la machine, - Noter les pièces à remplacer avant la prochaine saison et les commander.
- Démonter les arbres de prise de force, graisser les tubes coulissants et les stocker à l'abri de l'humidité.
- Pulvériser la machine avec une fine couche d'huile anti-rouille. En particulier sur les pièces polies par l'usage.
- Remplacer l'huile du circuit hydraulique et des transmissions.
- Remiser la machine sous un abri aéré.
- Soulever la machine pour soulager les pneumatiques

9. COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Pour commander des pièces détachées, préciser le type de la machine et son numéro de série.

Cette information est inscrite sur la plaque de la machine. Nous vous suggérons de noter dès la livraison cette information sur la première page du catalogue de pièces détachées fourni avec la machine afin de l'avoir à votre disposition pour toute commande.



10. MISE AU REBUT

Lorsque la machine est usée, elle doit être mise au rebut en respectant les bonnes procédures.

Observer les consignes suivantes:

- La machine ne doit **pas** être abandonnée n'importe où à l'extérieur.
- Les carters de transmission, les vérins et les flexibles doivent être vidés de leur huile, ces huiles doivent être remises à une société agréée pour leur destruction.
- Démonter la machine et trier les pièces recyclables, par exemple les arbres de prise de force, les pneumatiques, les flexibles hydrauliques et autres composants.
- Rapporter les pièces utilisables dans un centre agréé. Déposer les grosses pièces métalliques chez un ferrailleur agréé.

GARANTIE

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danemark, ci-après nommé "**JF**" applique la garantie à tout acheteur d'une machine JF achetée chez un revendeur JF agréé.

**La garantie couvre les défauts de pièces et de main d'œuvre.
Cette garantie est valable une année à partir de la date d'achat
par l'utilisateur.**

La garantie est abrogée dans les cas suivants:

1. **La machine a été employée pour d'autres usages que ceux décrits dans le manuel.**
2. **Emploi abusif.**
3. **Tous dommages ayant pour origine une cause étrangère aux produits, par exemple les dommages causés par la foudre, occasionnés par la chute d'objets.**
4. **Manque d'entretien.**
5. **Détérioration au transport.**
6. **Modification de la machine sans l'approbation écrite de JF.**
7. **Réparation inadaptée.**
8. **Emploi de pièces non d'origine.**

JF ne peut pas être tenu responsable des pertes de revenu ni de demandes d'indemnités résultant de fautes du propriétaire ou d'un tiers. JF n'est également pas responsable pour la prise en charge de main d'œuvre au delà du remplacement des pièces garanties.

JF n'est pas responsable des frais suivants:

1. **L'entretien normal ainsi que les frais d'huile, de graisse et de petits réglages.**
2. **Le transport de la machine à l'atelier et retour.**
3. **Les frais de voyage ou de transport du concessionnaire à l'utilisateur et retour.**

JF ne garantit pas les pièces d'usure, à moins qu'il soit démontré que JF ait commis une erreur.

Les pièces suivantes sont considérées comme des pièces d'usure:

Bâches de protection, couteaux, suspensions de couteaux, contre couteaux, patins, protèges pierres, éléments de conditionneurs, pneumatiques, flexibles, arbres de prise de force, embrayages, courroies, chaînes, dents de râpeaux ou de pick-up et éparpilleurs pour épandeurs à fumier.

L'utilisateur devrait aussi prendre bonne note des dispositions suivantes:

1. **La garantie n'est valable que si le revendeur a contrôlé la machine avant sa livraison et a donné les instructions nécessaires à l'utilisateur.**
2. **La garantie ne peut pas être cédée à un tiers sans l'autorisation écrite de JF.**
3. **La garantie peut être abrogée si la réparation n'est pas entreprise immédiatement.**



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com